

1170

N° 36 - 2020 – Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort – Octobre 2020
N° 36 - 2020 – Officieel periodiek van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde – Oktober 2020



DOSSIER : PLACE KEYM / KEYMPLEIN



GOUV/AU
— GOUVERNEUR AUDIGIER —

OPTICIEN
Guy
Mauroit

Biddelo Jean-Philippe

Place Keym 77 - 1170 Bruxelles

Tél: 02 660 06 74 • Fax: 02 353 94 65

www.opticienguymauroit.be



Edito

Nous ne parlerons pas du Covid dans ce numéro du 1170. Il est encore pourtant bien là et continue à impacter nos vies et à bouleverser nos habitudes.

Au sein de l'administration communale aussi, nous devons continuer à travailler avec de nouvelles règles et de nouvelles contraintes. Cela se marque à la fois dans notre mode de fonctionnement interne avec les mises en quarantaine, la distanciation et le télétravail mais aussi dans nos contacts au quotidien avec les habitants ou la difficile organisation des événements qui rythment la vie communale.

Cette période compliquée n'empêche pas l'avancée de dossiers importants comme la rénovation de la place Keym, le PPAS Archiduc, l'achèvement du chantier Archiduc et de sa nouvelle crèche, la mise en place d'un code contre les violences intrafamiliales, une nouvelle installation solaire photovoltaïque à la crèche des Roitelets ou la reconduction de la prime à la stérilisation des chats et la mise en place d'une nouvelle prime communale sur le précompte immobilier. La Commune a également fait l'acquisition d'un nouveau bus scolaire au gaz naturel compressé. Certains événements ont dû être annulés, d'autres ont pu être maintenus en respectant les normes sanitaires qui sont celles d'aujourd'hui.

Des actions rendues possibles grâce aux agents de notre administration qui malgré des conditions de travail difficiles continuent d'être à la tâche. Nous les remercions chacun et chacune pour l'engagement qu'ils et elles mettent dans leur travail au service de la Commune et de ses habitants.

Nous vous remercions aussi pour votre patience, votre compréhension face aux contraintes qui nous sont imposées et pour la solidarité dont vous faites preuve quotidiennement.

Continuez à prendre soin de vous.

Edito

We zullen het niet over Covid hebben in dit nummer van 1170. Ook al woedt het virus nog steeds, blijft het ons leven beïnvloeden en moeten we onze gewoontes veranderen.

De nieuwe regels en beperkingen gelden uiteraard ook voor het gemeentebestuur. Binnen de diensten merk je dat omdat personen in quarantaine gaan, aan de social distancing en het telewerk, maar daarnaast heeft het ook een weerslag op onze dagelijkse contacten met de bewoners en verloopt de organisatie van evenementen moeizaam.

Ondanks deze moeilijke periode werd er een mooie vooruitgang geboekt in een aantal belangrijke dossiers, zoals de renovatie van het Keymplein, het bbp Aartshertogen, de voltooiing van de werf Aartshertogen met zijn nieuwe kinderdagverblijf, de invoering van een code tegen huiselijk geweld, de nieuwe fotovoltaïsche installatie in het kinderdagverblijf *les Roitelets*, de vernieuwing van de premie voor het steriliseren van katten alsook een nieuwe gemeentelijke premie op de onroerende voorheffing. Bovendien heeft de gemeente een nieuwe schoolbus gekocht die op gecombineerd aardgas (cng) rijdt. Sommige evenementen moesten worden geannuleerd, andere, mits naleving van de geldende veiligheidsmaatregelen dan weer niet.

Dit was allemaal mogelijk dankzij de niet aflatende inzet van de gemeentelijke medewerkers. Wij danken ieder van hen voor de toewijding waarmee zij hun werk ten dienste van de gemeente en haar inwoners hebben verricht.

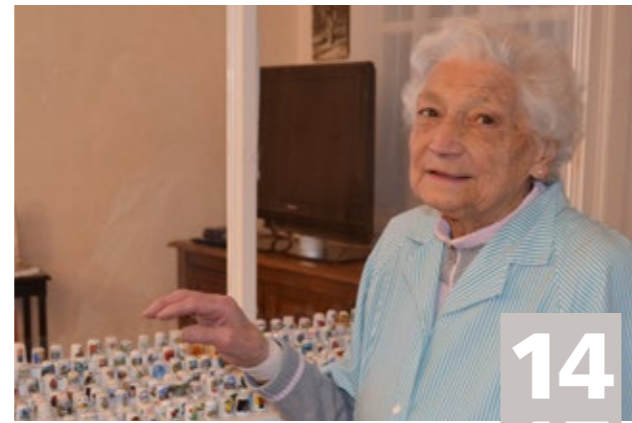
Wij danken u ook voor uw geduld, voor uw begrip met het oog op de beperkingen die ons worden opgelegd en voor de solidariteit waar u dagelijks blij van geeft.

Blijf goed voor uzelf zorgen !



6
9

Dossier :
La nouvelle place Keym
Het nieuwe Keymplein



14
15

Portrait / Portret :
Monique Fontyn



17

Énergie / Energie :
Un nouveau bus scolaire
Een nieuwe schoolbus



18
19

20
21

Archiducs : ouverture de la crèche
et des logements !
Aartshertogen: opening van de
kinderdagverblijf en de accommodatie!

Actualités / Actualiteiten 12
Bien-être animal / Dierenwelzijn 22
Environnement / Leefmilieu 24 / 25

Énergie / Energie 30 / 31
Santé / Gezondheid 32 / 33
Finances / Financiën 37

Le 1170 est imprimé sur papier FSC.

De 1170 is gedrukt op FSC papier.

1170
N° 36 – Octobre 2020
Périodique officiel d'information de la Commune
de Watermael-Boitsfort
Éditeur responsable:
Olivier Deleuze,
1 place Gilson, 1170 Bruxelles

N° 36 – Oktober 2020
Officieel periodiek van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde
Verantwoordelijke uitgever:
Olivier Deleuze, Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coordination et rédaction /
Coördinatie en redactie:
Service Information - dienst Informatie, T. 02.674.75.16,
information@wb1170.brussels



Réalisation / Realisatie: Redline Communication

Publicité / Advertentie:
Christophe Thienpont, T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be



AGENDA

31/10

Fête vos jeux, salon du jeu, de 11h à 17h, Maison Haute, p. 27

Feets van het spel, spelsalon, van 11u tot 17u, Hooghuis, p. 27

Halloween, animations gare de Watermael, p. 26

Halloween, animaties, Watermael Station, p. 26

01/11

Manifestations patriotiques, rendez-vous à 10h30, av. Delleur. Le cortège se dirige ensuite vers le cimetière (11h).

Dodenherdenking, afspraak om 10u30, Delleurlaan. Het cortège gaat naar het kerhof om 11u.

02/11

Bus gratuit pour le cimetière, p. 38

Gratis busvervoer naar het kerkhof, p. 38

07/11 & 05/12

Distribution de poubelles gratuites, orange et noire, de 12h à 16h. Le 7/11 square des Archiducs - le 5/12 Coin du Balai. Et aussi tous les mer. de 13h à 16h et ve. de 8h à 11h, maison communale (place A. Gilson 1). Infos, service Propreté, proprete@wb1170.brussels

Gratis vuilbakken beschikbaar, oranje en zwarte, van 12u tot 16u: 7/11 Aartshertogensquare - 5/12 Bezemhoek. En ook wo. van 13u tot 16u en vr. van 8u tot 11u, gemeentehuis (Gilsonplein 1). Infos: nethheid@wb1170.brussels

10, 17, 24 & 30/11

Espace public numérique, de 13h à 16h, ateliers numériques, Espace Delvaux, 3^e étage, inscription obligatoire
gdevillers@wb1170.brussels, ou aux comptoirs de prêts des bibliothèques

11/11

Cérémonie du 11 novembre, rendez-vous à 10h45 face à l'église St-Hubert

11 novemberviering, 10u45 tegenover de St-Hubertuskerk

20/11

Nocturne des bibliothèques, à p. de 16h, p. 27

Nocturne van de bibliotheken, vanaf 16u, p. 27

21/11

Rencontre autour d'un livre : focus sur trois éditeurs belges (Quadrature, Versant Sud Jeunesse et l'Arbre à paroles), de 10h45 à 12h30, au bar de l'espace Delvaux, tout public, gratuit. Rens. bibliothèques francophones T. 02.660.07.94

26/11 > 29/11

Marché de Noël, place Payfa-Fosséprez, p. 27

Kerstmarkt, Payfa-Fosséprezplein, p. 27

29/11

Les classiques du marché, Maison Haute de 11h30 à 12h30, « Rumeurs italiennes » par l'Ensemble Olivastro

02/12

St-Nicolas, de 14h à 18h, galerie Keym

Sinterklas, van 14u tot 18u, Keymgalerie

Rencontre intergénérationnelle, « De Gustibus », expo photo et vidéos, à p. de 14h, p. 41
Ontmoeting, « De Gustibus », photo en video, vanaf 14u., p. 41

12/12

Rencontre autour d'un livre : La Chute du mur, de Olivier Guez, de 10h45 à 12h30, au bar de l'espace Delvaux, tout public, gratuit. Rens. bibliothèques francophones, T. 02.660.07.94.

13/12

Repair Café, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14 à 18h, gare de Watermael.

Repair Café, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien... Van 14 tot 18u, station van Watermaal.

Le goûter de Noël des seniors à la Maison Haute est annulé cette année en raison de la crise sanitaire. Het kerstvieruurtje voor senioren in het Hooghuis gaat dit jaar niet door omwille van de sanitaire crisis.

Certains événements sont susceptibles d'être modifiés en raison de l'évolution de la situation sanitaire. Consultez le site www.watermael-boitsfort.be.

Sommige evenementen zijn onderhevig aan veranderingen als gevolg van veranderingen in de gezondheidssituatie. Zie www.watermael-boitsfort.be.

La nouvelle place Keym

Priorité à la convivialité, à la verdurisation et à la facilité d'accès aux commerces !

Un nouveau visage pour la place Keym a été dessiné et présenté aux commerçants et aux habitants, en septembre. Le dossier de demande de permis d'urbanisme a depuis été transmis à la Région. Voici ce que pourrait devenir la place Keym, haut lieu de rencontres dans notre commune.



Jusqu'en 1963, la place Keym se présentait comme un ensemble de forme triangulaire fermé sur deux côtés par des maisons, et sur le troisième, par des potagers. L'ensemble avait un charme villageois incontestable. L'accès des véhicules et notamment des trams venant d'Ixelles, se faisait par la rue du Roitelet.

La première profonde transformation eut lieu en 1963, avec la création de l'avenue de la Sauvagine et le prolongement de la rue Gratès qui occupait alors l'axe principal de ce qui deviendra la galerie commerçante en 1968-1969. Celle-ci sera d'ailleurs, en 1970,

surélevée d'une terrasse et de l'actuel immeuble à sept étages. La place Keym telle que nous la connaissons, est donc née il y a tout juste 50 ans !

Depuis, un aménagement en profondeur a été réalisé en 1980 afin de donner un caractère de « place » moderne à ce lieu, visant surtout à créer une identité urbanistique de l'espace entre les rues du Bien-Faire, Vander Elst, du Roitelet et l'avenue de la Sauvagine, et aussi de fermer la place.

Aujourd'hui, la place Keym s'étant dégradée, elle a besoin d'être rénovée. Le nouvel aménagement est envisagé

sur base des éléments suivants :

- le maintien de la situation actuelle sur l'avenue de la Sauvagine et du côté Cèdres-Bégonias ;
- le maintien des voiries actuelles sur la place Keym ;
- la rénovation des zones pavées de la place Keym ;
- la suppression d'une partie des « monticules » ;
- le maintien des plantations actuelles et plantation de nouveaux arbres en complément ;
- le renouvellement d'une partie du mobilier urbain (bancs, arceaux à vélo, poubelles...).



CONVIVIALITÉ, VERDURISATION ET ACCESSIBILITÉ DES COMMERCES !

Ce nouveau projet tient compte de ce qu'est la place Keym pour les habitants, les commerçants et pour tous ceux qui la fréquentent. Le collège des bourgmestre et échevins souhaite, avant tout, conserver le caractère intime de la place, maintenir et dynamiser l'activité commerciale, donner la priorité à l'usager faible, ajouter un complément d'aménagement pour améliorer la cohésion sociale de la place, sa convivialité, l'intégration de toutes et tous, favoriser la mobilité douce et répondre aux enjeux liés au changement climatique.

Plus qu'une destination, la place Keym est avant tout, un pôle de proximité ; c'est là que se rendent les habitants de Watermael-Boitsfort pour faire leurs courses, se rencontrer, profiter des terrasses, cafés et restos, aller au spectacle... Ils profitent également du marché hebdomadaire du mercredi et de tous les autres événements conviviaux qui y sont organisés. Elle fait partie de notre « village en ville ».

Sa rénovation la rendra plus accueillante, plus confortable et plus attractive. Entièrement de plain-pied, elle sera partagée et plus accessible à chaque type d'usagers.

Les commerces resteront facilement accessibles, car les voies circulables seront maintenues. Un changement : la limitation de la vitesse à 20km/h fera de la place une « zone résidentielle ». À la demande de la Région, 20 % des places de parking seront supprimées et la rue des Roitelets mise à sens unique. L'accès au parking souterrain se fera via la rue des Arcades.

Un large espace totalement dégagé sera maintenu au pied de la galerie commerçante : le marché et d'autres événements comme la foire pourront s'y dérouler comme d'habitude.

Le long des façades et des commerces, les piétons profiteront toujours d'espaces de promenades ainsi que de

grandes terrasses de restaurants et cafés. De nouveaux arbres d'alignement seront ajoutés.

La place, inscrite dans la vallée du Watermaelbeek avec ses grands espaces verts et perméables, sera traversée par « une véritable coulée verte », bâtie autour de grandes surfaces végétalisées en pleine terre, d'arbres, de fleurs et d'eau.

Les monticules seront réinventés ; relief et différentes perspectives donneront du volume.

Autour des zones végétalisées, s'inscriront des espaces pour jouer, s'asseoir, pique-niquer, se reposer et « papoter », comme des petits salons urbains.





Des jets d'eau viendront animer la place et ajouteront un caractère ludique et rafraîchissant, pour le plus grand plaisir des petits et des grands, particulièrement en période de grosses chaleurs.

Au point le plus bas de la place, un petit étang récoltera les eaux de ruissellement, source de biodiversité et de fraîcheur en été... Ce nouvel espace vert agrémentera les zones plus minéralisées, nécessaires au fonctionnement et à la dynamique commerciale de la place Keym.

La plupart des pavés existants seront remplacés par un matériau naturel et local. Il s'agit de briques en terre cuite de ton gris clair, absorbant peu la chaleur en été. Ce nouveau pavage aura l'avantage de ne pas être glissant et plus confortable pour les usagers à mobilité réduite.

Les vélos, les trottinettes et les triporteurs ne seront pas oubliés. Des arceaux, dont certains seront couverts, seront installés à plusieurs endroits sur la place.

L'escalier qui relie la place à la dalle de l'immeuble moderne sera habillé et donnera une nouvelle identité à l'espace !. Avec son enseigne « KEYM », il s'agira d'un signal fort de la place, visible depuis l'avenue de la Sauvagine et lui donnant un tout un nouveau style !

Pour vous donner une idée plus parlante de ce que la place pourrait devenir, consultez sur le site de la commune le petit film animé.



Dossier

Het nieuwe Keymplein

staat voor gezelligheid, meer groen en een gemakkelijke toegang tot de winkels!

In september werd een nieuw ontwerp van het Keymplein aan de handelaars en de bewoners voorgesteld. Inmiddels is het dossier met de aanvraag voor de stedenbouwkundige vergunning naar het Gewest gestuurd. Dit is wat het Keymplein zou kunnen worden, een belangrijke ontmoetingsplaats in onze gemeente.



Tot 1963 was het Keymplein een driehoekig complex dat aan twee kanten werd afgesloten door huizen en aan de derde kant door moestuinen. Het geheel had een onmiskenbare dorps charme. Voertuigen en de trams uit Elsene konden het plein bereiken via de Winterkoninkjesstraat.

De eerste ingrijpende transformatie gebeurde in 1963, met de aanleg van de Waterwildlaan en de verlenging van de Gratesstraat, die de hoofdas was en vervolgens in 1968-1969 het winkelcentrum zou worden. In 1970 kwam er een terras bij en het actuele

gebouw dat zeven verdiepingen telt. Het Keymplein zoals wij het kennen, is dus precies 50 jaar geleden geboren!

Sindsdien werd in 1980 een diepgaande ingreep uitgevoerd om dit plein een modern uitzicht te geven, en vooral om een stedenbouwkundige identiteit te creëren voor de ruimte tussen de straten Bien-Faire, Vander Elst, Waterkoninkje en de Waterwildlaan en ook om het plein te sluiten.

Vandaag is het Keymplein echt aan een facelift toe. Bij de heraanleg wordt rekening gehouden met de

volgende elementen:

- het behoud van de huidige situatie op de Waterwildlaan en aan de kant van Ceder-Begonia;
- het behoud van de bestaande wegen op het Keymplein;
- de renovatie van de geplaveide delen van het Keymplein;
- het wegwerken van een deel van de 'glooiingen';
- het behoud van de bestaande aanplantingen en het aanplanten van nieuwe bomen
- de vernieuwing van een deel van het straatmeubilair (banken, fietsenrekken, afvalbakken...).



**EEN GEZELLIG PLEIN,
MEER GROEN EN GOED
BEREIKBARE HANDELSZAKEN!**

Dit nieuwe project houdt rekening met wat het Keymplein betekent voor de bewoners, de handelaars en alle mensen die het plein bezoeken. Het college van burgemeesters en schepenen wil het intieme karakter van het plein behouden, de lokale handelsactiviteit stimuleren en prioriteit geven aan de zwakke gebruikers. Daarnaast beoogt ze via de aanleg van een bijkomend element de sociale cohesie van het plein, de gezelligheid en de integratie van iedereen te verbeteren, de zachte mobiliteit te stimuleren en de uitdagingen van de klimaatverandering aan te gaan.

Het Keymplein is meer dan een bestemming, het is vooral een lokaal knooppunt; het is de plaats waar de inwoners van Watermaal-Bosvoorde gaan winkelen, elkaar ontmoeten, genieten van de terrasjes, cafés en restaurants, naar optredens gaan... Naast de wekelijkse markt op woensdag worden er nog tal van andere gezellige evenementen georganiseerd. Het plein maakt deel uit van ons "dorp in de stad".

De renovatie zal het plein meer gastvrij, comfortabeler en aantrekkelijker maken. Het wordt op éénzelfde niveau aangelegd wat het dan ook gemakkelijker toegankelijk maakt voor alle types gebruikers.

De handelszaken blijven goed bereikbaar omdat niets verandert aan de bestaande verkeerswegen. Het plein wordt een 'woonerf' met een maximale snelheid van 20 km/u. Op verzoek van het Gewest wordt 20% van de parkeerplaatsen verwijderd en wordt de Winterkoninkjesstraat een eenrichtingsstraat. De toegang tot de ondergrondse parkeergarage verloopt via de Arcadenstraat.

Aan de voet van het winkelcentrum komt een grote, volledig vrije ruimte waar de markt en andere evenementen zoals de kermis kunnen doorgaan.

Langs de gevels en handelszaken loopt een wandelruimte en de bezoekers zullen kunnen genieten van de grote terrassen van restaurants en cafés. Er worden nieuwe laanbomen geplant.

Het plein gelegen in de Watermaalbeekvallei met zijn grote groene en doorlaatbare ruimten wordt doorkruist door een echte groene corridor, aangelegd rond grote groene ruimten, bomen, bloemen en water.

De glooiingen worden heraangelegd; reliëf en verschillende perspectieven zorgen voor volume.

Rondom de groene zones worden een soort van stadssalons ingericht met ruimte om te spelen, te zitten, te picknicken, te rusten en een babbeltje te slaan. Waterstralen geven het plein



een speels en verfrissend karakter, tot grote vreugde van groot en klein, en vooral bij warm weer.

Op het laagste punt van het plein komt een kleine vijver die het water opvangt. Hier vind je een bron van biodiversiteit en verfrissing in de zomer. Deze nieuwe groene zone verfraait de meer bebouwde gebieden, die nodig zijn voor de activiteiten en de commerciële dynamiek van het Keymplein.

De meeste straatstenen worden vervangen door lichtgrijze terracotta stenen, een natuurlijk en lokaal materiaal dat in de zomer weinig warmte absorbeert. Deze stenen bieden daarboven het voordeel dat ze niet glad zijn en comfortabeler voor gebruikers met beperkte mobiliteit.

De fietsen, steppen en bakfietsen werden evenmin vergeten. Op verschillende plaatsen op het plein komen fietsbeugels waarvan sommige overdekt.

De trap die van het plein naar de betonplaat van het moderne gebouw loopt, wordt aangekleed en geeft een nieuwe identiteit aan de ruimte! Het KEYM-teken zal al te zien zijn vanaf de Winterkoninkjeslaan en zorgt voor een hele nieuwe stijl!

Beelden zeggen meer dan woorden, kijk zeker even naar de video over het plein op de site van de gemeente.



Actualités / Actualiteiten

Votre administration accessible sur rendez-vous !

Depuis la crise sanitaire, l'administration communale est accessible uniquement sur rendez-vous ! Certains documents peuvent être téléchargés à distance, à partir de votre ordinateur. C'est le cas pour :

- certificat de composition de ménage ;
- certificat de nationalité ;
- certificat de résidence ;
- extrait de casier judiciaire ;
- extrait d'acte de naissance ;
- extrait d'acte de mariage, de divorce, de décès ;
- demande de carte de riverain ;
- réservation d'emplacement de voirie ;
- ...

Pour les obtenir, deux sites possibles : soit irisbox.be, soit ibz.fgov.be (Mon dossier). Vous y trouverez tous les liens soit vers des documents pouvant être téléchargés immédiatement ou délivrés par courrier ou encore vers des formulaires à remplir et à transmettre à l'administration

Pour les services indispensables qui doivent s'effectuer en nos bureaux, il est obligatoire de prendre un rendez-vous !

- Population : rendez-vous en ligne via irisbox.be ou par téléphone au 02.674.74.22
- Etat civil : en ligne via irisbox.be, 02.674.74.15
- Occupation temporaire de la voie publique à l'occasion de travaux de construction, de démolition, de reconstruction, de transformation, d'entretien d'immeubles ou de déménagement : T. 02.674.74.08, travaux.publics@wb1170.brussels
- Urbanisme : T. 02.674.74.32, urbanisme@wb1170.brussels
- Vie économique : T. 02.674.74.26, commerce@wb1170.brussels
- Recette : T. 02.674.74.50, recette@wb1170.brussels
- ...

Une liste complète des coordonnées des services se trouve en p.46 (et sur le site web communal).
Le numéro général de l'administration est le T. 02.674.74.11.

D'autre part, rappelons que les permanences sociales du CPAS sont désormais organisées au boulevard du Souverain n° 24 - 3^{ème} étage - T. 02.663.08.68. Les bureaux situés drève des Weigélias étant actuellement en travaux.

Attention !

L'adresse administrative reste rue du Loutrier, 69
T. 02.663.08.00

Eerst een afspraak maken, dan naar de gemeente gaan!

Sinds de sanitaire crisis is het gemeentebestuur alleen nog maar toegankelijk na afspraak! Sommige documenten kan je echter wel downloaden van je computer. Dit is het geval voor :

- een bewijs van gezinssamenstelling;
- het getuigschrift van nationaliteit;
- het bewijs van verblijf;
- een uittreksel uit het strafregister;
- een uittreksel geboorteakte;
- een uittreksel uit de huwelijks-, echtscheidings-, overlijdensakten;
- de aanvraag van een bewonerskaart;
- de reservering van ruimte op de weg;
- ...

Er zijn twee sites waar je deze kan downloaden: irisbox.be of ibz.fgov.be (Mijn dossier). Hier vind je ook alle links naar documenten die direct kunnen worden gedownload of per post kunnen worden bezorgd, net zoals de links naar formulieren die moeten worden ingevuld en verzonden naar het gemeentebestuur.

Voor essentiële diensten die in onze kantoren moeten worden uitgevoerd, is het verplicht om een afspraak te maken!

- Bevolking: maak een online-afspraak via irisbox.be of telefonisch op 02. 674.74.22
- Burgerlijke stand: online via irisbox.be, of bel naar 02.674.74.15
- Tijdelijke bezetting van de openbare weg tijdens de bouw, sloop, verbouwing, transformatie, onderhoud van gebouwen of verhuizing: T. 02.674.74.08, openbare.werken@wb1170.brussels
- Stedenbouw: T. 02.674.74.32, stedenbouw@wb1170.brussels
- Economisch leven: T. 02.674.74.26, commerce@wb1170.brussels
- Ontvangerij: T. 02.674.74.50, ontvangerij@wb1170.brussels
- ...

Kijk voor een volledige lijst met contactgegevens op p.46 (en op de website van de gemeente).
Algemeen telefoonnummer van het gemeentebestuur : T. 02.674.74.11.

Verlies niet uit het oog dat de sociale diensten van het OCMW zich voorlopig bevinden op de Vorstlaan 24 - 3^{de} verdieping - T. 02.663.08.68. In de kantoren aan de Weigéliasstraat worden momenteel werken uitgevoerd.

Opgelet !

Het administratieve adres blijft Ottervangerstraat, 69 - T. 02.663.08.00

Conditions d'Automne à la pelle*

* à partir du 1^{er} au 31 octobre 2020 / voir conditions en magasin



**321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne**

Ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

POMPES FUNÈBRES (Bruxelles - Brabant Wallon)



FUNÉRAILLES DURABLES ET PERSONNALISÉES

- Organisation complète de funérailles personnalisées
- Soins aux défunts et démarches administratives
- Cérémonies du Souvenir (post COVID, anniversaire, ...)
- Prévoyance funéraire et Célébrations de Vie
- Formation professionnelle et information funéraire

WWW.CROQUE-MADAME.BE

bonjour@croque-madame.be

0484 44 44 90

Un dé à coudre qui relie les cœurs !

Monique Fontyn est digitabophile, c'est-à-dire qu'elle collectionne les dés à coudre. Une passion relativement récente qui ne s'explique pas vraiment mais qui lui apporte beaucoup de bonheur. Venus des quatre coins du monde, ses dés sont une curiosité pour le néophyte. Plongeon dans une collection hors du commun.

D'où vous vient cette passion pour les dés à coudre ?

Je travaillais à la clinique César de Paepe, située au centre-ville. Un jour, je suis allée voir Manneken-Pis et j'ai eu envie de ramener un souvenir. J'ai acheté mon premier dé à coudre. Il y a 20 ans déjà. Je ne sais pas pourquoi j'ai choisi cet objet car je couds, mais uniquement à la machine... Depuis, je suis vraiment contente quand on m'en offre un, cela va directement dans mon cœur ! Aujourd'hui, j'en ai 960 !

D'où proviennent-ils ?

Ici, dans mon quartier (ndlr le Coin du Balai), mes voisins connaissent ma passion. Quand ils reviennent de vacances et qu'ils ont pensé à moi, ils me déposent des dés à coudre dans ma boîte aux lettres. Ainsi, j'ai des dés de différents pays : Espagne, Italie, Canada, Maroc, France... J'en ai aussi qui viennent des États-Unis où j'ai eu la chance d'être invitée à Pittsburg.

Vous avez été invitée grâce à votre collection ?

En fait, je me suis occupée d'une voisine pendant 14 ans qui m'avait promis de me léguer quelque chose après son décès mais elle ne l'a pas fait. Sa famille l'a appris et pour me remercier, ils m'ont invitée chez eux, aux États-Unis. En fait, un membre de sa famille a rencontré un soldat américain durant la Deuxième Guerre mondiale, ici, à Watermael-Boitsfort. Ils se sont mariés et sont repartis vivre aux États-Unis. Aujourd'hui, ils sont décédés mais la famille m'écrit toujours une carte pour le Nouvel An.

À part les dons, vous achetez vous-même beaucoup de dés ? Faites-vous partie d'un club de collectionneurs ?

Je me rends à Ténérife depuis 20 ans



et, chaque fois, je m'en achète sur place. Sinon, la plupart sont des dons et je n'échange pas avec d'autres collectionneurs.

Vous les connaissez tous ? Avez-vous un dé « préféré » ?

Je les connais tous et je les aime tous. Il n'y en a pas un que je préfère plus qu'un autre. Chaque dé a son histoire. Là il y en a un qui vient du Congo, en céramique, fait à la main, unique. J'en ai un autre du facteur, en caoutchouc. Ce n'est pas vraiment un dé à coudre mais cela lui servait pour protéger son doigt quand il triait les enveloppes. Il me l'a donné avec plaisir. D'autres sont rigolos comme celui en forme de cloche et qui « sonne ».

Comment les rangez-vous ?

J'ai un très grand appui de fenêtre et mon fils qui est menuisier m'a installé différents niveaux pour que je puisse tous les disposer facilement. Si jamais ma collection devait s'agrandir, il pourrait encore ajouter un niveau. Ils sont tous plus ou moins classés. Soit par matière, la majorité est en porcelaine mais j'en ai aussi en métal ou en bois. D'autres sont

regroupés par thème : certains sont garnis de drapeaux, d'autres d'oiseaux, d'autres de la famille royale belge ou britannique. J'en ai aussi plusieurs peints en bleu que j'ai également rassemblés.

Vous arrive-t-il de partager votre passion et de faire découvrir cette collection unique ?

Parfois, lors de la brocante du quartier, j'ouvre la porte et invite les passants à venir voir. Les gens sont toujours étonnés et me félicitent : « Waouh, c'est incroyable, c'est beau... »

Faire les poussières de ces étagères doit vous prendre beaucoup de temps...

Cela me prend environ 3 heures pour tout bien nettoyer. Je les mets sur ma table et je les frotte un par un. J'ai chaque fois très peur de les casser. J'y tiens tellement !

Hoe een vingerhoed mensen dichterbij mekaar kan brengen !

Monique Fontyn verzamelt vingerhoeden. Een relatief recente passie waar ze eigenlijk geen verklaring voor heeft, maar die haar gelukkig maakt. Haar vingerhoeden komen uit alle uithoeken van de wereld en zijn echte curiosa voor de neofiet. Laten we een duik nemen in een buitengewone collectie.

Waar komt deze passie voor vingerhoeden vandaan?

Ik werkte vroeger in de kliniek Cesar de Paepe, in het centrum. Op een dag wou ik Manneken-Pis zien en had ik zin om een souvenir mee te nemen. Toen heb ik mijn eerste vingerhoed gekocht. Dat was 20 jaar geleden. Ik weet niet waarom ik een vingerhoed koos want ik naai nu wel, maar enkel met de machine... Maar ik ben altijd echt blij als ik er een krijg, dan maakt mijn hart een sprongetje van vreugde! Vandaag heb ik er 960!

Waar komen ze vandaan?

Hier, in mijn buurt (in de Bezemschoek, nvdr), kennen de burens mijn passie. Als ze terugkomen van vakantie en ze hebben aan mij gedacht, dan vind ik wel eens een vingerhoed in mijn brievenbus. Ik heb er uit verschillende landen: Spanje, Italië, Canada, Marokko, Frankrijk... Ik heb er zelfs uit de Verenigde Staten, want ik had het geluk om in Pittsburg te worden uitgenodigd.

Werd je uitgenodigd voor je vingerhoedverzameling?

Eigenlijk heb ik 14 jaar lang voor een buurvrouw gezorgd die beloofde me na haar dood iets na te laten, maar dat heeft ze niet gedaan. Toen haar familie daarachter kwam, wilden ze me bedanken en hebben me in hun huis in de Verenigde Staten uitgenodigd. Het zit zo: een van haar familieleden ontmoette tijdens de Tweede Wereldoorlog een Amerikaanse soldaat hier in Watermaal-Bosvoorde. Ze trouwden en verhuisden naar de Verenigde Staten. Vandaag zijn ze overleden, maar de familie schrijft me nog steeds een nieuwjaarskaart.

Je krijgt heel wat vingerhoeden, maar koop je er zelf ook? Ben je lid van een verzamelaarsclub?

Ik ga al 20 jaar naar Tenerife, en elke keer koop ik dan een vingerhoed. De meeste vingerhoeden zijn

wel cadeau's en ik ruil ook niet met andere verzamelaars.

Ken je ze allemaal? Heb je een lievelingsvingerhoed?

Ik ken ze allemaal en ik zie ze allemaal even graag. Er is er geen die ik leuker vind dan een andere. Elke vingerhoed heeft zijn verhaal. Hier is er een uit Congo, uit keramiek, handgemaakt en uniek. Ik heb er ooit een van de postbode gekregen, gemaakt van rubber. Het is niet echt een vingerhoedje, maar hij gebruikte het om zijn vinger te beschermen bij het sorteren van de briefomslagen. Hij gaf het me met plezier. Andere zijn dan weer grappig, zoals deze in de vorm van een bel die "rinkelt".

Hoe bewaar je ze?

Ik heb een grote vensterbank en mijn zoon, die timmerman is, heeft verschillende verdiepingen voor mij gemaakt zodat ik ze allemaal gemakkelijk een plaatsje kan geven. En moest mijn verzameling ooit groeien, dan kan hij er zo nog een verdiepinge bij timmeren. Alle vingerhoeden zijn gerangschikt.



Ofwel volgens materiaal – de meeste zijn van porselein, maar ik heb er ook uit metaal of hout. Andere zijn dan weer op thema gerangschikt: sommige zijn versierd met vlaggen, andere met vogels, weer andere met de Belgische of Britse koninklijke familie. Ik heb ook een aantal in het blauw geschilderde exemplaren die ik ook samen heb gezet.

Deel je soms je passie met anderen en laat je mensen deze unieke verzameling ontdekken?

Soms, als het hier rommelmarkt is, doe ik de deur open en nodig ik voorbijgangers uit om te komen kijken. De mensen zijn altijd verbaasd en feliciteren me: "Wow, het is ongelooflijk, het is prachtig..."

Er kruipt zeker veel tijd in het afstoffen van deze planken...

Ik heb ongeveer 3 uur nodig om alles grondig te poetsen. Ik leg de vingerhoeden op mijn tafel en neem ze één voor één in de hand. Ik ben altijd bang dat ik ze zou breken. Ik ben er ongelooflijk aan gehecht!

**Jamais le temps ?
Pensez aux titres-services !**

Toujours une agence Acélya près de chez vous !
 Agence Schaerbeek : 02/732 32 25
 Agence Uccle : 02/374 74 08
 Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous sur notre site www.acelya.be

Acélya
coopérative à finalité sociale

info@acelya.be

Podova
Quand le pied va, tout va !

Le centre de podologie vous propose ses services de

- ◆ podologie
- ◆ orthonyxie
- ◆ orthoplastie

Protection et soin pour les pieds
Gamme de produits : Gehwol et Akiléine

Le centre vous propose également ses services de bien-être

- ◆ massage Zen & Jen
- ◆ réflexologie plantaire
- ◆ shiatsu et massage assis

**Consultations sur rendez-vous !
(au centre ou à domicile)**

Rue du Roitelet 1 à 1170 Bruxelles (Place Keym)
02/452.22.64
0470/47.17.02
podovasprl@hotmail.com

Actualités / Actualiteiten

Un nouveau bus scolaire et davantage de véhicules propres !

La Commune a récemment acheté un nouveau bus scolaire roulant au gaz naturel comprimé (CNG). Un achat qui contribue au renouvellement continu du charroi communal de manière à rendre ce dernier de plus en plus « propre ».

Avec cet achat, la Commune dépasse même les obligations légales car ce bus permettra :

- 7 à 16 % de CO₂ en moins ;
 - 77 % de particules fines en moins ;
 - 90 % d'oxyde d'azote (NOx) en moins ;
- et aussi : 50 % de bruit en moins !

Petit à petit, la Commune renouvelle son charroi avec des véhicules plus propres.

Petit historique :

- en 2018, elle comptait dans son parc une première voiture électrique ;
- en 2019, elle a acquis deux camionnettes plateau alimentées au gaz naturel comprimé (CNG) ;
- et en 2020, elle aura acquis un nouveau bus scolaire (CNG) et trois autres camionnettes-fourgons dont deux CNG et une électrique.

La consommation des véhicules électriques du charroi communal est compensée par la production locale d'énergie (panneaux photovoltaïques) et la gestion des batteries est optimisée selon les principes de l'économie circulaire. Au cours des prochaines années, les efforts se poursuivront avec pour objectif de diminuer de manière continue l'impact environnemental des transports et déplacements. Ainsi, fin 2024, près de 50 % de la flotte communale roulera au CNG ou à l'électricité !

Een nieuwe schoolbus en nog meer propere voertuigen!

Recentelijk kocht de gemeente een nieuwe schoolbus die op CNG (samengedrukt aardgas) rijdt. Deze aankoop valt binnen het kader van de vernieuwing van het rollend materieel van de gemeente. Wij willen een propere fleet.

Met deze aankoop doet de gemeente zelfs meer dan wettelijk verplicht omdat deze bus zorgt voor :

- 7 tot 16% minder CO₂-uitstoot;
 - 77% minder fijnstof;
 - 90% minder stikstofdioxide (NOx);
- en ook: 50% minder lawaai!

Langzaam maar zeker vervangt de gemeente het bestaand rollend materieel door propere voertuigen.

Kort overzicht :

- in 2018 kochten wij ons eerste elektrisch voertuig ;
- in 2019 kwamen er twee bestelwagens met laadklep (CNG) bij ;
- en in 2020 een nieuwe schoolbus (CNG) en drie andere bestelbusjes waarvan twee op CNG en een elektrisch.

Het verbruik van de elektrische voertuigen van het gemeentelijk wagenpark wordt gecompenseerd door de lokale energieproductie (fotovoltaïsche panelen) en het batterijbeheer wordt geoptimaliseerd volgens de principes van de circulaire economie. De komende jaren zullen de inspanningen worden voortgezet om de milieueffecten van het vervoer en de verplaatsingen te blijven verminderen. Eind 2024 zal bijna 50% van het gemeentelijk rollend materieel op CNG of elektriciteit draaien!



**NETTOYAGE À SEC
ÉCOLOGIQUE
BLANCHISSERIE
DE HAUTE QUALITÉ**

Blanchisserie & Nettoyage à sec

la petite Suisse

Depuis 1905

EXPERT CHEMISE

Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles
 Tél.: 02 648 67 61 • petitesuissewskynet.be • www.blanchisserie-petite-suisse.be

Archiducs-Sud : le chantier est terminé !

Après près de trois ans de travaux, le chantier Archiducs-Sud s'est achevé. S'y retrouvent 59 nouveaux logements moyens, économes en énergie, une crèche de 46 lits et une maison médicale. Ce projet a été conçu par l'architecte Pierre Blondel.

Cette nouvelle construction est une collaboration entre la Société du Logement de la Région Bruxelloise-Capitale (SLRB) et la Commune. Cette dernière a mis son terrain à disposition de la SLRB, maître de l'ouvrage. Ses lignes architecturales épurées et son jeu de façades en font un bâtiment résolument moderne.

59 logements « moyens »

Les logements sont mis en location par le service de la Régie foncière communale de la Région de Bruxelles-Capitale. Les revenus sont trop élevés pour se loger dans les logements sociaux et ne permettent toutefois pas de faire face aux loyers et/ou prix de vente pratiqués sur le marché privé à Watermael-Boitsfort. Ils sont « quasi passifs » (selon les normes PEB 2015), c'est-à-dire particulièrement économes en énergie.

Les 59 logements seront répartis dans les quatre blocs :

- 23 logements de 1 chambre, dont 1 adapté pour les personnes à mobilité réduite (PMR) ;
- 23 logements de 2 chambres, dont 2 adaptés pour les PMR ;
- 10 logements de 3 chambres ;
- 3 logements de 4 chambres.

Les locataires bénéficient de logements d'une haute performance énergétique et d'une qualité de vie appréciable. Une majorité de logements possède une double orientation ainsi qu'un espace extérieur.

Toutes les fenêtres, en triple vitrage, sont fabriquées en bois revêtu d'aluminium de qualité et durable et sont équipées si nécessaire d'une protection solaire afin d'éviter la surchauffe estivale. Des panneaux solaires photovoltaïques produisent de l'énergie pour une facture d'énergie des communs plus basse. Une ventilation double flux assure un confort intérieur agréable à vivre et une atmosphère saine.

Cet ensemble comprendra également :

- 1 local collectif équipé ;
- 57 places de parking pour les voitures (dont 22 en sous-sol) et 118 emplacements vélos ;
- un jardin collectif qui invite à la détente, aux promenades, à la convivialité et aux rencontres entre toutes les générations avec un projet de potager urbain qui sera créé pour et par les résidents.

Désormais, la Régie foncière gère un parc de 174 logements (sociaux, moyens).

LA RÉGIE FONCIÈRE

La Régie Foncière de Watermael-Boitsfort a pour mission de mettre à disposition des habitants, sur le territoire de la commune, des logements financièrement accessibles (moyens et sociaux) afin de permettre aux jeunes familles et aux aînés de rester dans la commune.

Attention ! Ce service déménagera prochainement et se situera désormais rue de l'Hospice communal n° 1. L'attribution des logements est gérée par une commission indépendante créée par le conseil communal. Aucun de ses membres n'exerce de mandat politique.

Pour s'inscrire sur la liste des candidats locataires et/ou obtenir des informations pratiques sur les logements communaux, contactez la Régie foncière, T. 02.674.74.37 – regie.fonciere@wb1170.brussels. Le règlement d'attribution des logements et les formulaires s'y référant se trouvent sur le site web communal : vivre.a.watermael-boitsfort.be/logement/service-du-logement.

Aartshertogen Zuid: de werf is klaar!

Na bijna drie jaar werken is de werf Aartshertogen Zuid voltooid. Er zijn 59 nieuwe energiezuinige middelgrote woningen, een kinderkribbe met 46 bedden en een medisch huis. Dit project is ontworpen door architect Pierre Blondel.

Dit nieuwe gebouw is een samenwerking tussen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) en de gemeente. Deze laatste heeft zijn terrein ter beschikking gesteld aan de BGHM, die bouwheer is. De zuivere architecturale lijnen en het gevelspel geven de wijk een resoluut moderne stedelijke uitstraling.

59 middelgrote woningen

De woningen worden door de dienst Grondbedrijf verhuurd aan huishoudens waarvan enerzijds het inkomen te hoog is om in aanmerking te komen voor sociale woningen en die anderzijds niet kunnen voldoen aan de huur- en/of verkoopprijzen die op de particuliere markt in Watermaal-Bosvoorde worden gevraagd. Ze zijn "quasi-passief" (volgens de EPB-normen 2015), dus bijzonder energie-efficiënt.

De 59 woningen zijn in vier blokken onderverdeeld :

- 23 woningen met 1 kamer, waarvan 1 aangepast voor personen met beperkte mobiliteit (PBM);
- 23 woningen met 2 kamers, waarvan 2 aangepast voor PBM;
- 10 woningen met 3 kamers ;
- 3 woningen met 4 kamers.

De huurders genieten van energiezuinige woningen die een hoge levenskwaliteit bieden. De meeste woningen hebben een dubbele oriëntatie en een buitenruimte.

Alle ramen zijn uitgevoerd met driedubbele beglazing, uit hout en afgewerkt met een hoogwaardige en duurzame aluminiumdeklaag. Waar nodig werd zonwering geplaatst om oververhitting in de zomer te voorkomen. Fotovoltaïsche zonnepanelen produceren energie voor een lagere energierekening van de gemeenschappelijke delen. Een systeem met dubbele-flux ventilatie zorgt voor een aangenaam binnenklimaat en een gezonde sfeer.

Dit geheel omvat ook :

- 1 ingericht gemeenschappelijk lokaal;
- 57 parkeerplaatsen voor wagens (waarvan 22 ondergronds) en 118 plaatsen voor fietsen ;
- een gemeenschappelijke tuin voor ontspanning, wandelingen, gezelligheid en ontmoetingen tussen alle generaties met een stadsmoestuin die voor en door de bewoners zal worden aangelegd.

Het Grondbedrijf beheert nu 174 wooneenheden (sociaal, middelgroot).

HET GRONDBEDRIJF

Het Grondbedrijf van Watermaal-Bosvoorde heeft als opdracht om op het grondgebied van de gemeente financieel toegankelijke huisvestingen (middelgrote en sociale) ter beschikking van de inwoners te stellen. Zo kunnen ook jonge gezinnen en ouderen in de gemeente blijven.

Opgelet! Deze dienst zal weldra verhuizen en zich bevinden in de Gemeentelijke Godshuisstraat 1.

De toewijzing van de woningen wordt beheerd door een onafhankelijke commissie die door de gemeenteraad is opgericht. Geen van de leden bekleedt een politiek mandaat.

Om zich in te schrijven op de lijst van kandidaat-huurders en/of praktische informatie te verkrijgen over gemeentelijke huisvesting, kunt u contact opnemen met het Grondbedrijf, T. 02.674.74.37 - grondbedrijf@wb1170.brussels. De regels voor de toewijzing van woningen en de bijbehorende formulieren zijn te vinden op de site van de gemeente: wonen.in.watermaal-bosvoorde.be/huisvesting/dienst-huisvesting.



Une nouvelle crèche aux Archiducs

Outre des logements et une maison médicale (voir p.18), le complexe Archiducs accueille aussi une nouvelle crèche de 46 places. Celle-ci vient donc compléter l'accueil des plus petits, la Commune disposant dorénavant de 138 places en crèche et 26 chez les accueillantes d'enfants conventionnées. Rencontre avec Fanny Dupuis, future directrice.

Fanny Dupuis sera la nouvelle directrice de ce milieu d'accueil, après avoir été longtemps celle de la crèche Gilson. « *Lorsqu'il m'a été proposé de devenir la directrice de cette nouvelle crèche, je n'ai pas hésité longtemps. J'entame en effet le dernier tiers de ma carrière et je suis ravie et très enthousiaste à l'idée de partager mon expérience professionnelle avec une nouvelle équipe. J'ai eu la chance de suivre de nombreuses formations, de mettre en pratique différentes pédagogies, de partager et visiter plusieurs lieux d'accueil de la petite enfance* », explique-t-elle.

« *Le projet pédagogique de la crèche des Archiducs se découvre comme "La petite histoire de l'enfant"; le rôle de notre équipe sera de soutenir l'enfant dans sa singularité, de l'encourager dans ses apprentissages, de l'accompagner dans ses découvertes dans un cadre rassurant et bienveillant, tout en organisant des groupes de vie adaptés à son évolution personnelle. L'approche piklérienne qui met en évidence l'autonomie de l'enfant dans le respect de ses rythmes et de ses compétences, n'en évince pas les parents, que du contraire. Nous comptons sur leur adhésion et participation lors de multiples apprentissages.* »

Un soin tout particulier a été accordé aux espaces intérieurs et extérieurs. « *L'acquisition du mobilier, le choix des jeux, des matières, des livres, le matériel de puériculture... ont fait l'objet de questionnements pédagogiques, éthiques, solidaires et environnementaux.* »

« *Les parents seront invités à co-créer ces espaces en conjuguant nos valeurs pédagogiques et leurs compétences afin de susciter la joie, l'envie d'explorer, l'émerveillement des enfants dans un climat de solidarité et de partage.* »

Et Fanny de conclure : « *J'ai tellement hâte de concrétiser ce projet, qui est le fruit de la complicité d'une équipe de collègues de différents services, que je souhaite remercier de tout cœur car ils permettront à notre nouvelle équipe d'atteindre des exigences à la hauteur des tout-petits.* »

Centralisation des inscriptions

Depuis plus d'un an, le service Petite Enfance, qui gère les inscriptions en milieux d'accueil, a mis en place un guichet unique, dans un double objectif : faciliter les démarches des parents et homogénéiser les critères d'attribution appliqués à l'ensemble des milieux d'accueil communaux.. Les inscriptions peuvent être introduites par un deux parents à partir du 3^{ème} mois révolu de grossesse. Une confirmation est ensuite demandée au sixième mois de grossesse et à la naissance.

Une priorité est accordée aux familles en situation d'urgence sociale, aux fratries qui fréquentent déjà un milieu d'accueil communal et aux familles domiciliées à Watermael-Boitsfort.

Un comité d'avis, composé des directions des crèches, des assistantes sociales et du service Petite Enfance, se réunit à la demande des structures d'accueil à chaque fois que des places disponibles peuvent être attribuées. Ce comité soumet au Collège pour approbation un rapport de suivi des inscriptions avec une proposition de liste d'attribution

correspondant aux critères d'âges demandés.

Ces listes tiennent compte des critères de priorité et sont toujours émises par ordre chronologique d'inscription conformément à la réglementation de l'ONE.

Au 1^{er} juillet 2020, le taux de couverture pour tous les milieux d'accueil communaux et privés de la commune s'élevait à 42,10%. Ce taux augmentera significativement avec les 46 nouvelles places de la crèche des Archiducs.

Le service des inscriptions centralisées est joignable au T. 02.674.74.86, les lundis de 14h à 16h30 ainsi que les vendredis de 8h30 à 12h00.



Fanny Dupuis, directrice de crèche Archiducs et Lindsay Monnaers, assistante sociale

Een nieuw kinderdagverblijf in Aartshertogen

Aartshertogen vind je naast woningen en een medisch centrum (zie p.19) nu ook een kinderdagverblijf voor 46 kinderen. Onze gemeente stelt vanaf nu 138 plaatsen in kinderdagverblijven en 26 plaatsen bij erkende onthaalmoeders ter beschikking. Ontmoeting met Fanny Dupuis, toekomstige directrice.

Fanny Dupuis wordt - nadat zij lange tijd directrice van het kinderdagverblijf Gilson was - de nieuwe directrice in het kinderdagverblijf Aartshertogen. « *Toen men mij aanbod om directrice van dit nieuwe kinderdagverblijf te worden, heb ik niet lang gearzeld. Ik heb twee derde van mijn loopbaan achter de rug en ik ben heel blij en enthousiast dat ik mijn beroepservaring kan delen met een nieuw team. Ik kreeg de kans om veel opleidingen te volgen, verschillende pedagogieën in de praktijk om te zetten en diverse plaatsen in de kinderopvang te delen en te bezoeken* », legt ze uit.

« *Het pedagogische project van het kinderdagverblijf in Aartshertogen kan gelezen worden als "het verhaaltje van het kind". De rol van ons team zal erin bestaan het kind te steunen in zijn*

eigenheid, het aan te moedigen in zijn leerproces, het te begeleiden bij zijn ontdekkingen in een geruststellende en welwillende omgeving. Daarnaast zullen we groepen organiseren die aangepast zijn aan de persoonlijke evolutie van elk kind. De Pikleriaanse benadering legt de nadruk op de autonomie van het kind op het vlak van ritme en competenties. Deze pedagogie sluit de ouders niet uit, integendeel zelfs. We rekenen op hun volle steun en participatie tijdens de leermethodes »

Bijzondere zorg is besteed aan de binnen- en buitenruimtes. « *De aankoop van het meubilair, de keuze van de spelletjes, de materialen, de boeken, de kinderspullen... werd getoetst op het vlak van pedagogie, ethiek, solidariteit en milieu.* »

De ouders worden uitgenodigd om deze ruimtes samen met ons gestalte te geven door onze pedagogische waarden met hun vaardigheden te combineren. Samen stimuleren wij het plezier en het verlangen van het kind om op verkenning te gaan. We kind blijft zich verwonderen en dit in een klimaat van solidariteit en delen ».

En Fanny besluit: « *Ik kan haast niet wachten om dit project, dat vorm kreeg dankzij de nauwe samenwerking tussen collega's van verschillende afdelingen, tot een goed einde te brengen. Ik wens ons nieuwe team dan ook uit de grond van mijn hart te bedanken, omdat deze aanpak ons in staat zal stellen*

om onze allerkleinsten nog beter te omkaderen. »

Centralisatie van de inschrijvingen

Sinds meer dan een jaar heeft de dienst voor het jonge kind, die de inschrijvingen in de kinderopvang beheert, een uniek loket opgericht. Deze centralisatie beoogt een tweeledig doel: het de ouders gemakkelijker maken en de standaardisering van de toelatingscriteria in de opvangfaciliteiten van onze gemeente. Beide ouders kunnen vanaf de derde maand van de zwangerschap hun kindje inschrijven. In de zesde maand van de zwangerschap en bij de geboorte volgt een bevestigingsaanvraag.

Er wordt voorrang gegeven aan gezinnen in noodsituaties, aan kinderen met broers en zussen die al naar een gemeentelijk opvang gaan en inwoners van de gemeente.

Een adviescomité, samengesteld uit de directie van de kinderopvang, maatschappelijk werkers en de dienst voor het jonge kind, komt op verzoek van de kinderopvangstructuur bijeen wanneer er plaatsen vrij komen. Dit comité legt het college een verslag ter goedkeuring van de inschrijvingen voor, met een voorstel van een toewijzingslijst in functie van de gevraagde leeftijdscriteria.

Deze lijsten houden rekening met de prioriteitscriteria en worden altijd in chronologische volgorde van inschrijving opgesteld, in overeenstemming met de regelgeving van het ONE. Op 1 juli 2020 bedroeg de dekkinggraad van alle gemeentelijke en particuliere opvangfaciliteiten in de gemeente 42,10%. Dit percentage zal aanzienlijk toenemen nu er 46 plaatsen in Aartshertogen bijkomen.

De centrale inschrijvingsdienst is bereikbaar op T. 02.674.74.86, op maandag van 14u tot 16u30 en op vrijdag van 8u30 tot 12u.

Bien-être animal / Dierenwelzijn

Prime chat

Depuis quelques années déjà, la stérilisation et l'identification des chats sont des actes devenus obligatoires à Bruxelles. Watermael-Boitsfort donne donc la possibilité aux habitants de bénéficier d'une prime d'un montant de 25 € pour la stérilisation des chats mâles et de 50 € pour les femelles. En outre, une prime de 25 € par animal est octroyée pour l'identification électronique (via microchip).

Pourquoi faire stériliser et identifier nos chers amis à poil ? Premièrement pour répondre à une exigence législative. Mais cette mesure s'inscrit également dans une volonté de respect du bien-être animal. En effet, la croissance des abandons et la présence de chats errants génèrent souffrance et maladies. Cette présence a également un impact sur l'écosystème naturel, notamment sur les populations d'oiseaux, dont les chats sont les prédateurs.

Conditions pour bénéficier de la prime :

- être domicilié à Watermael-Boitsfort ;
- les primes doivent concerner des chats appartenant au demandeur ;
- un maximum de trois primes peut être octroyé par année et par ménage domicilié à Watermael-Boitsfort (sur base de la composition de ménage) ;
- la demande doit être introduite dans les trois mois de l'acte (facture faisant foi), ou au plus tard le 30 mai 2021.

Le formulaire de demande se trouve sur le site web communal !

Informations complémentaires : service de l'Environnement, primes@wb1170.brussels, 02.674.74.32.

Kattenpremie

Sinds enkele jaren moeten katten in Brussel verplicht gesteriliseerd worden en een chip dragen. In Watermaal-Bosvoorde kunnen de inwoners een premie aanvragen van 25 € voor de sterilisatie van katers en 50 € voor kattinnen. Daarnaast wordt er een premie van € 25 per dier toegekend voor elektronische identificatie (via microchip).

Waarom moeten onze lieve vierpotige vriendjes eigenlijk worden gesteriliseerd of gecastreerd? In de eerste plaats omdat dit wettelijk verplicht is. Deze maatregel wordt echter ook genomen in het kader van het dierenwelzijn. Er worden hoe langer hoe meer katten achtergelaten en het toenemend aantal

zwerfkatten zorgt voor veel pijn en ziekten. De invasie heeft ook gevolgen voor het natuurlijke ecosysteem, met name voor de vogelpopulaties, die een gegeerde prooi voor de katten zijn.

Voorwaarden om voor de premie in aanmerking te komen :

- in Watermaal-Bosvoorde wonen ;
- een kattenbaasje kan enkel premies voor zijn eigen dieren aanvragen ;
- er kunnen maximaal drie premies per jaar per gezin in Watermaal-Bosvoorde worden toegekend (op basis van de samenstelling van het gezin) ;
- de aanvraag moet binnen drie maanden na de maatregel (zoals blijkt uit de factuur), of uiterlijk op 30 mei 2021 worden ingediend.

Het aanvraagformulier is te vinden op de website van de gemeente!

Informatie: dienst Leefmilieu, primes@wb1170.brussels, 02.674.74.32.



Lily, Lucie, Malia et Tom, âgés entre 6 et 9 ans se sont lancés, de leur propre initiative à l'assaut des poubelles sauvages dans le voisinage !

Merci Aurélie et Alexandre du service Propreté d'être passés pour écouter et échanger autour de la Propreté. Bravo pour ce que vous faites et bonne continuation !



Lily, Lucie, Malia et Tom zijn vier kinderen tussen 6 en 9 die op eigen houtje de strijd tegen het zwerfvuil in de buurt aangeboden hebben!

Bedankt Aurélie en Alexandre van de dienst Netheid dat jullie langsgekomen zijn om te luisteren en over netheid te praten. Bravo voor jullie werk en veel geluk!

Grand Marché de Noël Kerstmarkt

du 26 nov
au 29 nov
van tot

Place Wiener plein - Place A. Payfa plein
WATERMAEL-BOITSFORT WATERMAAL-BOSVOORDE

ORGANISATION : Archeos Expo en collaboration avec le Syndicat d'initiative et la Commune de Watermael-Boitsfort
ORGANISATIE: Archeos Expo in samenwerking met de Vereniging ter handelsbevordering en de gemeente van Watermaal-Bosvoorde

0476 77 32 40

www.archeosexpo.be



Vers un nouveau rapport au numérique

Smartphones, ordinateurs, tablettes, consoles de jeux, GPS ont envahi notre quotidien. Chaque jour, nous les utilisons pour nous connecter à internet, regarder la télévision, communiquer sur les réseaux sociaux, partager des photos, acheter un billet de train... De plus, de nombreux objets connectés font leur apparition et se proposent à nous. Depuis le confinement, nous avons pu observer aussi combien le numérique pouvait être précieux et nous permettre de rester en lien ou de travailler et l'usage des vidéos conférences est devenue une nouvelle habitude pour beaucoup d'entre nous. De nouveaux usages qui ne sont pas sans impact sur notre environnement.

L'univers numérique grandit à une vitesse prodigieuse. Nous sommes plus de 4 milliards à nous connecter et la quantité comme le poids des données échangées ne cessent de croître : les 70 Ko qui ont permis d'aller sur la Lune en 1969 suffisent désormais à peine à envoyer un e-mail !

Les faces cachées du numérique

Cette croissance a un coût environnemental énorme. L'empreinte écologique de l'univers numérique, celle de nos appareils personnels mais aussi celle de la multitude de serveurs permettant d'héberger les données représentent déjà un 7^e continent en termes de consommation d'énergie.

Les métaux rares utilisés pour la fabrication de nos smartphones, écrans et ordinateurs proviennent de pays qui payent cher la présence de ces ressources sur leur territoire et les terribles conditions de travail de ceux qui les extraient ne sont plus à démontrer. L'impact est d'autant plus grand que la durée de vie de ces appareils est très courte et que le recyclage est très partiel et particulièrement polluant.

Cela, sans compter les impacts sur notre environnement électromagnétique. Car dans notre univers de plus en plus mobile, qui dit transfert de données, dit wifi et 3 G, 4 G et la 5 G qui frappe à nos portes. Des technologies dont l'impact sur la santé et sur notre environnement naturel pose encore de nombreuses questions. La prudence sur leur usage s'impose.

Que pouvons-nous faire?

Difficile d'imaginer nous priver des services réels que nous offre le numérique. Outre la réflexion indispensable qui doit être faite par les producteurs d'outils numériques, l'usage que nous en faisons peut diminuer nos différents impacts. Voici quelques pistes qui peuvent être mises en oeuvre à l'échelle individuelle pour les utiliser de manière raisonnée.

- **Eteindre** nos box tv/wifi pendant la nuit.
- **Prolonger** la vie de notre matériel, le faire réparer quand c'est possible et les acheter en seconde main.
- **Nettoyer** régulièrement nos boîtes mail et nos outils cloud en y supprimant les documents inutiles (comme les versions intermédiaires ou les photos ratées...)
- **Nous désabonner** des newsletters que nous ne lisons pas.
- **Préférer** le téléchargement à l'écoute de musique en ligne, en particulier sous forme de vidéo.
- **Compresser** nos photos lors des partages et transferts si elles ne sont pas destinées à l'impression.
- **Regarder** les vidéos en basse définition.
- **Réfléchir** avant de cliquer ou de partager une vidéo.
- **Utiliser** les pièces jointes les moins lourdes possibles et les envoyer à bon escient.
- **Taper** directement l'adresse d'un site web plutôt que de solliciter les moteurs de recherche. Utiliser des mots clés précis quand on y a recours.
- **Réfléchir** à l'apport réel d'un nouvel objet numérique en regard de ces impacts avant de l'acheter.

Vous trouverez au centre de ce magazine, une affiche invitant à éteindre le wifi pendant la nuit. Un geste simple qui permet d'économiser de l'énergie et de faire baisser la pression électromagnétique dans nos habitations et celles de nos voisins. Faites passer le message en l'affichant à votre fenêtre !



Naar een nieuwe relatie met de digitale wereld

Smartphones, computers, tablets, spelconsoles, GPS... we kunnen ze niet meer wegdenken uit ons dagelijks leven. Op internet gaan, tv kijken, communiceren op sociale netwerken, foto's delen, een treinkaartje kopen... het kan allemaal met deze tools. Daarnaast gebruiken we hoe langer hoe meer wireless verbonden voorwerpen. Sinds de lockdown hebben we gezien dat digitaal ons ook in staat stelt om verbonden te blijven, te werken. Videoconferenties zijn inmiddels voor velen een nieuwe gewoonte geworden.

Dit digitale universum groeit ook met een wonderbaarlijke snelheid. Meer dan 4 miljard mensen hebben een internetverbinding en zowel de hoeveelheid als de omvang van de uitgewisselde data nemen voortdurend toe: in 1969 konden we met 70 Kb naar de maan gaan, vandaag volstaat dit nauwelijks om een e-mail te sturen!

De verborgen kant van de digitale technologie

Deze groei heeft een enorme impact op het milieu. De ecologische voetafdruk van het digitale universum, dat zijn dan onze persoonlijke toestellen maar ook de vele servers met data, is even groot als het verbruik van een zevende werelddeel.

De zeldzame metalen die worden gebruikt bij de vervaardiging van onze smartphones, schermen en computers komen uit landen die een hoge tol betalen voor de aanwezigheid van deze grondstoffen op hun grondgebied : de lokale werk-omstandigheden zijn er gewoonweg schrijnend. De impact is ook des te groter omdat de levensduur van deze apparaten zeer kort is, recyclen enkel gedeeltelijk kan en bovendien bijzonder vervuilend is.

En dan hebben we het nog niet eens over de gevolgen op elektromagnetische vlak. Want in ons steeds mobieler wordend universum, staat overdracht van gegevens gelijk met wifi en 3 G, 4 G en 5 G staan eraan te komen. Het gaat hier om technologieën waarvan de impact op de gezondheid en op onze natuurlijke omgeving veel vragen oproept. Voorzichtigheid in het gebruik ervan is essentieel.

Wat kunnen we eraan doen?

De digitale technologie biedt veel voordelen en dat is best handig. Dat de ecologische impact groot is, moet niet enkel de producenten aan het nadenken zetten, ook wij moeten ons gedrag aanpassen. Hier volgen enkele ideeën voor een rationeler gebruik op individueel vlak.

- **Zet** 's nachts je tv- en wifi-boxen uit.
- **Verleng** de levensduur van het materiaal, laat het herstellen indien mogelijk, ga voor tweedehands.
- **Maak** je mailboxen en cloud tools regelmatig schoon door onnodige documenten te wissen (zoals proefversies of mislukte foto's...).
- **Schrijf** je uit voor nieuwsbrieven die je niet leest.
- **Download** je muziek i.p.v. online naar muziek te luisteren.
- **Zip** je foto's bij het delen en doorsturen als ze toch niet afgedrukt worden.
- **Bekijk** video's met een lage resolutie.
- **Denk** na voordat je op een video klikt of deze deelt.
- **Ga** verstandig te werk bij het opsturen van je bijlagen en gebruik de minst zware versie.
- **Typ** direct een websiteadres in, in plaats van gebruik te maken van zoekmachines. Gebruik specifieke trefwoorden.
- **Denk** na voordat je een nieuw digitaal toestel koopt.

In het midden van deze 1170 vind je een poster met de tip om 's avonds de wifi uit te schakelen. Een klein gebaar waardoor je veel energie bespaart en de elektromagnetische belasting in je huis en die van je burens doet verminderen. Hang deze poster aan je raam zodat anderen er ook aan denken!



Actualités / Actualiteiten

GRAND MARCHÉ DE NOËL !

Le marché de Noël de Boitsfort, place Andrée Payfa-Fosséprez, ouvrira ses portes le 26 novembre pour permettre à tout un chacun de préparer les fêtes sans stress et sans file.

Le visiteur y trouvera un vaste choix de cadeaux « handmade » : articles de mode et de décoration, sacs, bijoux (or, argent, cuivre), tissus, artisanat des quatre coins du monde, créations d'ébénistes, crèches et santons, peintures, photographies, luminaires...

Les traditionnels vin chaud, boudins, chants de Noël... rehausseront cette ambiance festive.

Trois nocturnes sont prévues les jeudi, vendredi et samedi.

Horaire :

- Jeudi 26 novembre de 18h à 22h
- Vendredi 27 novembre de 13h à 22h
- Samedi 28 novembre de 11h à 22h
- Dimanche 29 novembre de 10h à 19h



GROTE KERSTMARKT

De grote kerstmarkt van Bosvoorde opent het seizoen. Vanaf 26 november kunt u hier terecht om in alle rust alvast uw eindejaarsfeesten voor te bereiden. Ruime keuze aan geschenken: mode en decoratieartikelen, handtassen, juwelen (goud, zilver, koper), stoffen, ambachtstui van heinde en ver, originele ontwerpen van schrijnwerkers, kerststalletjes en santons, schilderwerken, foto's, verbazingwekkende verlichting... in een warme en feestelijke sfeer met warme wijn, kaneel, kerstliedjes...

Op donderdag, vrijdag en zaterdag vinden er koopavonden plaats en op zondagmorgen gaat de traditionele markt van Bosvoorde door.

Openingsuren:

- Donderdag 26 november van 18u tot 22u
- Vrijdag 27 november van 13u tot 22u
- Zaterdag 28 november van 11u tot 22u
- Zondag 29 november van 10.30u tot 19.30u

HALLOWEEN

Op 31 oktober wordt het station van Watermaal van 16.00 tot 20.00 uur omgetoverd tot een spookhuis voor kleine monsters.

Daarnaast worden tal van andere activiteiten in de buurt georganiseerd: kinderconcert, sprookjes...

Meer informatie volgt op de site van de gemeente / facebook, ga regelmatig kijken!

SAINT-NICOLAS

Cette année, Saint-Nicolas gâtera tous les enfants sages à travers un parcours insolite.

Venez venez galerie Keym le mercredi 2 décembre, de 14h à 18h.

Plus d'informations suivront sur le site de la commune / facebook, patience...!

SINTERKLAAS

Dit jaar verwent Sinterklaas alle brave kinderen met een ongewone reis.

Kom op woensdag 2 december van 14.00 tot 18.00 uur naar het winkelcentrum Keym.

Meer informatie volgt op de site van de gemeente / facebook, nog een beetje geduld...!

NOCTURNE DES BIBLIOTHÈQUES : VOIR DANS LA NUIT

Le 20 novembre, la bibliothèque de l'Espace Delvaux (rue Gratès 3) et la bibliothèque néerlandophone Rozenberg (avenue Thomson 3) offriront à leurs visiteurs, guidés par des bougies, un voyage entre leurs deux bâtiments.

La nocturne des bibliothèques, c'est découvrir une autre façon de voir, basculer d'un lieu à l'autre et suivre avec les doigts une exposition de jeux et de livres tactiles. Ce 20 novembre, à partir de 16h, un atelier d'impression gaufrage invite à rêver en relief pendant que des animations autour des jeux d'ombres réveillent les sens.

Une soirée qui sera festive, surprenante, ludique, délicieuse, multilingue et musicale.

Programme:

- Atelier de livres tactiles : initiation à la technique d'impression « gaufrage » ;
- Exposition et animation de jeux et de livres tactiles, en collaboration avec la bibliothèque et la

NOCTURNE VAN DE BIBLIOTHEKEN: SAMENSPEL VAN LICHT EN DONKER

Vrijdag 20 november 2020 vanaf 16u Welkom in bibliotheek Rozenberg (Thomsonlaan 3) et à la bibliothèque Espace Delvaux (rue Gratès 3). Je vindt de weg van de ene bib à l'autre door les bougies te volgen.

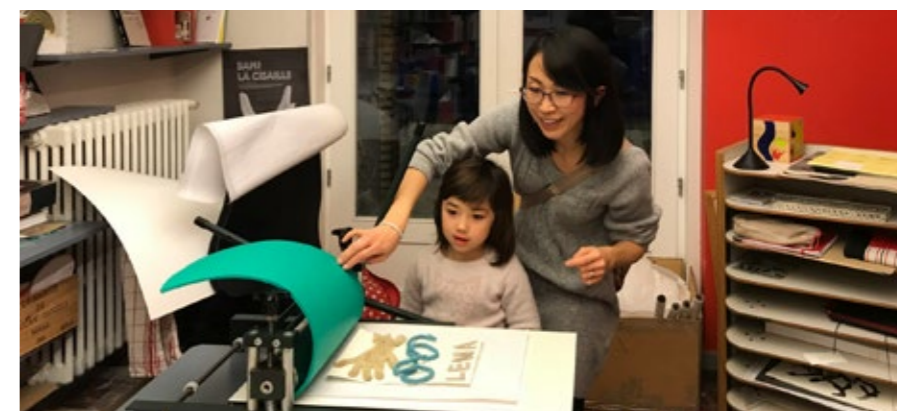
Voir dans la nuit: bibliotheek Espace Delvaux laat je tasten in het donker, want zien doe je niet alleen met je ogen...

Samenspel van licht en donker: bibliotheek Rozenberg treedt in het licht van de schaduw, een fascinerend rijk!

Een feestelijke avond waar de talen over mekaar dollen en rollen, vol verrassingen, spelletjes en muziek.

Programma :

- Boeiende workshops over voelboeken en blinddruk voor beginners
- Tentoonstelling en animatie van spelletjes en voelboeken, in samenwerking met de bibliotheek en de ludotheek Eqla (voormalig Oeuvre Nationale des Aveugles)



ludotheek Eqla (anciennement Œuvre Nationale des Aveugles) ;

- Plaisir assuré via un écran vert ;
- Un mur magique de lumières.

Possibilité de boire et manger de la soupe (Espace Delvaux) et des gaufres (Rozenberg).
Gratuit sans inscription.

Infos : T. 02.660.07.94, bib.franco-
phone@wb1170.brussels

FÊTE VOS JEUX 2020

Le salon du jeu se tiendra le 31 octobre à la Maison Haute. Les ludothécaires relèvent le défi de jouer en toute convi-

- Plezier verzekerd met het 'groen scherm'
- Magische lichtmuur

Eten en drinken?

Honger en dorst zullen gestild kunnen worden in beide bibliotheken. Bij onze Franstalige collega's kan je genieten van hartverwarmende soep. In onze bibliotheek is de wafelkar nu al een traditie.

Voor wie?

Iedereen is welkom. Inschrijven is niet nodig. Alle activiteiten zijn gratis.

Info: Bibliotheek Rozenberg
<https://watermaal-bosvoorde.bibliotheek.be>
bibliotheek.rozenberg@wb1170.brussels



vialité, malgré les masques, la distance, une jauge réduite, l'absence des jeux géants et une limitation des joueurs à partir de 6 ans !

Au programme : sélection de jeux de société de l'année, initiation au jeu de rôle, vote dans le cadre du Label Ludo 2020...

Maison Haute
Le samedi 31 octobre
De 11h à 17h

Tout public, dès 6 ans.
Infos, service des Bibliothèques et Ludothèques: ludotheque@1170.brussels, T. 02.660.07.94.

HET SPELSALON 2020

Het spelsalon vindt op 31 oktober plaats in het Hooghuis. Ondanks de maskers, de afstand, minder bezoekers, de afwezigheid van reuzenspelletjes en een beperkt aantal spelers ouder dan 6 jaar hebben de ludothecarissen er toch voor gekozen om dit evenement te laten doorgaan!

Op het programma: nominatie van het gezelschapsspel van het jaar, inleiding tot het rollenspel, binnen het kader van de selectie van het Ludo Label 2020...

Hooghuis, zaterdag 31 oktober
Van 11u tot 17u - Vanaf 6 jaar.
Inlichtingen, dienst Bibliotheken en Ludotheken:
ludotheque@1170.brussels,
T. 02.660.07.94.

Environnement / Leefmilieu

Nourrir les animaux sauvages, une fausse bonne idée !

Donner des restes de pain aux canards ou aux pigeons est un geste qui nous semble positif. Pourtant, ces kilos de pain apportés tous les jours, été comme hiver, ont un impact sur les animaux et leur environnement. Un apport artificiel de nourriture profite d'abord aux espèces opportunistes (pigeons des villes, rats, corneilles noires, chats errants, perruches, renards, oies d'Egypte...), au détriment d'autres espèces plus vulnérables. Nourrir ces espèces aura pour effet d'augmenter leur population et de modifier les équilibres écologiques.

De plus, la nourriture offerte n'est pas nécessairement adaptée aux animaux. Le pain par exemple, souvent mouillé, n'est pas idéal pour les oiseaux : il gonfle dans leur estomac et peut provoquer des troubles digestifs. Et, les kilos de nourriture qui se « perdent » dans l'eau peuvent perturber l'équilibre écologique d'un étang et déstabiliser son fonctionnement. En cas de grosses chaleurs, l'eau peut même devenir toxique, voire mortelle, pour la plupart des animaux qui y vivent. Il faut ensuite des mois pour rétablir l'équilibre écologique au sein de l'étang.

Le règlement régional et communal interdit de nourrir les animaux sauvages, à certaines exceptions près, notamment en temps de gel. Les oiseaux de petite taille, présents dans les jardins peuvent être nourris entre le 1^{er} novembre et le 1^{er} avril : donnez-leur des graines adaptées et évitez le pain. Vous pouvez aussi leur donner à boire en période de chaleur ou de gel en étant attentif à ce que l'endroit soit à l'abri des prédateurs.

Les renards, quant à eux, sont de plus en plus nombreux dans nos quartiers, en raison du manque de prédateurs mais surtout à cause des poubelles pleines de déchets alimentaires. La Commune distribue des poubelles gratuites (cf dates et heures dans l'agenda, p. 5)

Wilde dieren voederen is uit den boze!

Wij vinden eendjes voeren helemaal normaal. Toch moet u weten dat de kilo's brood die alle dagen, in de winter en in de zomer gegeven worden een enorme impact hebben op de dieren en hun omgeving. Kunstmatige voedseltoevoer komt vooral opportunistische diersoorten, zoals stadsduiven, ratten, zwarte kraaien, zwervkatten, parkieten, vossen, nijlganzen... ten goede, ten nadele van meer kwetsbare diersoorten. Door deze dieren te voederen, groeit hun populatie zeer snel en komt het ecologisch evenwicht in het gedrang.

Daarenboven is dit voedsel vaak niet geschikt voor de dieren. Brood en zeker nat brood is allesbehalve goed voor vogels: het zwelt op in hun maag en kan leiden tot maagstoornissen. De kilo's brood die in het water terecht komen, kunnen het ecologisch evenwicht van het vijverwater verstoren. Bij grote hitte kan het water zelfs giftig worden en haar bewoners doden. Vervolgens duurt het maanden voordat het ecologisch evenwicht in de vijver hersteld is.

Volgens het gewestelijke en gemeentelijke reglement is het verboden wilde dieren, op enkele uitzonderingen na te voederen. Voederen is toegelaten bij vriesweer en voor kleine vogels die in de tuin komen. Deze mogen tussen 1 november en 1 april worden gevoed: geef hen aangepast graan en zeker geen brood.

Er zwerven hoe langer hoe meer vossen in onze gemeenten. Ten eerste omdat er te weinig roofdieren zijn, maar vooral omdat de etensresten vaak uit de vuilnisbakken puilen. De gemeente verdeelt gratis vuilnisbakken (zie data en tijden in het dagboek, p. 5).



Brasserie LE CHAPELIER FOU

Cuisine **Belgo-Italienne**

Café concert et dîner spectacle
Ouvert tous les jours de 11h à 22h
sans interruption

Conseillé de réserver

☎ 02 660 66 86

www.brasserie-lechapelierfou.be



Chaussée de la Hulpe, 190
b-1170 Watermael-Boifort

Ouvert
du mercredi au dimanche
de 11h00 à 22h00

CINE QUA NON SERIAL TRAILER **bxi**

RETROUVEZ LES ACTUS CINÉMA, WWW.BXI.BE

TOUS LES MERCREDIS À 17H45 SUR BXI,

DÉCORTIQUÉES PAR L'ŒIL CURIEUX, CRITIQUE ET RIEUR DE JESSICA MATTHYS !

**PROXIMUS TV & TELENET CANAL 10
VOO & ORANGE TV CANAL 61**



Prévoyance obsèques, déclaration, démarches, transfert, soins post mortem, nécrologie, faire-part, cartes souvenirs, remerciements, fleurs, articles funéraires ...

Lors d'un décès à domicile, en milieu hospitalier ou en maison de repos, vous êtes toujours libre de contacter l'entrepreneur de pompes funèbres de votre choix. **Nos devis sont gratuits et sans engagement.**

Emmanuel Ghorain Funérarium Le Paisible Uitvaartcentrum

Funérailles - Begrafenissen

Crémation - Crematie
Inhumation - Begrafenis
Monuments - Grafsteen

24 H / 24 Tél.: 02 660 59 99

info@emmanuelghorain.be
www.emmanuelghorain.be

Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

vélos 02 672 16 98

PIPETTE

**vente. réparation. pièces détachées
vélos de remplacement. monocycles**

rue de l'hospice communal 47 • 1170 watermael-boitsfort

Ouvert de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30 - Samedi non stop jusqu'à 17h - Fermé dimanche et lundi

Nouvelle installation solaire photovoltaïque à la crèche des Roitelets!

Après l'école La Futaie, la crèche des Roitelets s'équipe également de panneaux solaires. Un projet réalisé grâce à SolarClick, une initiative lancée en 2018 par la Région de Bruxelles-Capitale à l'attention de tous les pouvoirs publics. Son but est d'augmenter la consommation d'énergie renouvelable dans l'utilisation d'électricité, répondant ainsi aux objectifs européens.

C'est un projet « win-win-win » : Bruxelles-Environnement investit dans l'installation et bénéficie des certificats verts ; Sibelga dirige le marché, le chantier, et bénéficie de l'énergie non utilisée, alors injectée sur le réseau ; la Commune met à disposition sa toiture (préalablement isolée) et peut auto-consommer gratuitement toute l'électricité produite sur son toit.

Les demandes des communes pour bénéficier du soutien de SolarClick sont nombreuses. Malheureusement, Watermael-Boitsfort dispose de peu de toitures exploitables, et ce en raison des bâtiments classés, des nombreuses zones trop arborées et de petits toits mal orientés. Par contre, la crèche des Roitelets présentait une belle toiture plate orientée sud ! 141 panneaux y sont maintenant installés, pour une production bien étalée sur la journée. Ils devraient couvrir 50 % de la consommation électrique de la crèche. Restent les matins sombres d'hiver et les consommations de nuit qui devront être assurées par le réseau.

Des efforts constants

Ce projet s'inscrit dans la dynamique entamée il y a quelques années par le service de l'Énergie. À côté des contrats de fourniture d'électricité 100 % verte pour tous les bâtiments communaux depuis 2011 et des efforts constants pour réduire la consommation, la Commune veille à installer des productions d'énergie renouvelable partout où c'est possible. Le tableau ci-dessous détaille l'état actuel du parc communal d'installations renouvelables (bâtiments publics et propriétés de la Régie foncière).



Crèche des roitelets – 141 panneaux photovoltaïques installés cet été.

En 2019, la production d'électricité verte des bâtiments communaux est grimpée à 496.000 kWh, dont 85% ont été autoconsommés (les 15 % restants ont été injectés sur le réseau). À titre indicatif, cette production verte équivaut à la consommation d'environ 140 familles et représente très concrètement **27 % de la consommation d'électricité du parc de bâtiments**, avec en plus 46.000 euros/an de recettes via les certificats verts.

En 2020-2021, la Commune poursuivra ses efforts en faisant aussi réaliser des audits énergétiques des bâtiments, en poursuivant l'isolation et la rationalisation du chauffage de ses infrastructures, et en participant à toutes les initiatives et recherches de solutions durables pour atteindre l'objectif de décarbonisation de l'air à l'horizon 2050.

Toute information sur l'énergie dans les bâtiments publics communaux : Service Énergie T.02.674.74.57 energie@wb1170.brussels

ANNÉE D'INSTALLATION	BÂTIMENT	NOMBRE DE PANNEAUX PUISSANCE INSTALLÉE	PRODUCTION D'ÉLECTRICITÉ ANNUELLE
2012	Centre technique (rue L. Vandervelde)	82 panneaux 19,52 kWc	17.000 kWh 40 % conso. tot.
2014	5 logements (rue des Brebis)	5 x 14 panneaux 5 x 2,5 kWc	(données privées des locataires)
2015	Piscine Calypso	Cogénération* 50kWé/ 81 kWth	350.000 kWh 75 % conso. tot.
2017	Logement (rue des Pêcheries 63b)	8 panneaux 2,32 kWc	(données privées des locataires)
2018	Espace Delvaux (place Keym)	46 panneaux 13,5 kWc	8.000 kWh 13 % conso. tot.
2019	École La Futaie (av. des Coccinelles)	216 panneaux 61,56 kWc	50.000 kWh 35 % autoconso.
2020	Crèche Les Roitelets (rue des Roitelets)	141 panneaux 51 kWc	Prévision: 41.000 kWh 50 % conso. tot.

* La cogénération n'est pas stricto sensu une source d'électricité « renouvelable » mais permet une optimisation de l'énergie du gaz naturel avec récupération immédiate et très efficace de l'électricité et de la chaleur, ce qui l'inclut dans les techniques ayant droit aux certificats verts.

Nieuwe fotovoltaïsche zonne-installatie in het kinderdagverblijf les Roitelets

Na de school *La Futaie* staan er nu ook zonnepanelen op het dak van het kinderdagverblijf *les Roitelets*. Een project dat tot stand komt dankzij SolarClick, een initiatief dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2018 voor de openbare instellingen lanceerde. Het doel is om het aandeel hernieuwbare energie in het elektriciteitsverbruik te verhogen en de Europese doelstellingen te bereiken.

Het is een "win-win-win" project: leefmilieu Brussel investeert in de installatie en profiteert van de groenestroomcertificaten; Sibelga beheert de opdracht en de bouwplaats en haalt voordeel uit de ongebruikte energie die naar het netwerk wordt gestuurd; de gemeente stelt haar daken ter beschikking (vooraanstaand geïsoleerd) en kan de op haar daken geproduceerde elektriciteit volledig en gratis gebruiken.

Veel gemeenten zouden graag steun krijgen van SolarClick. Helaas heeft Watermaal-Bosvoorde weinig daken die in aanmerking komen. Dit komt omdat er veel beschermde gebouwen staan, er veel gebieden met veel bomen liggen en heel wat kleine daken niet goed georiënteerd zijn. Het kinderdagverblijf *les Roitelets* daarentegen beschikt over een mooi plat dak dat op het zuiden uitgeeft! Er zijn nu 141 panelen geïnstalleerd, voor een productie die goed gespreid is over de dag. Deze panelen zouden 50% van het elektriciteitsverbruik van het kinderdagverblijf moeten dekken. De donkere winterochtenden en het nachtverbruik zullen door het netwerk moeten worden gedekt.

Onafgebroken inspanningen

Dit project maakt deel uit van de dynamiek die enkele jaren geleden door de dienst Energie werd opgestart. Naast de contracten voor de levering van 100% groene stroom aan alle gemeentelijke gebouwen sinds 2011 en de voortdurende inspanningen om het verbruik te verminderen, werkt de gemeente waar mogelijk aan de installatie van hernieuwbare energieproductie. De tabel hieronder geeft een overzicht van de huidige stand van de gemeentelijke installaties voor hernieuwbare energie (openbare gebouwen en panden van het Grondbedrijf).

In 2019 is de productie van groene stroom uit gemeentelijke gebouwen tot 496.000 kWh gestegen, waarvan 85% voor eigen gebruik (de overige 15% wordt aan het net geleverd). Ter indicatie: deze groenestroomproductie komt overeen met het verbruik van ongeveer 140 gezinnen en **vertegenwoordigt 27% van het elektriciteitsverbruik van het gebouwenpark**, waarbij nog 46.000 euro/jaar aan inkomsten uit groenestroomcertificaten moet worden geteld.

In 2020-2021 zal de gemeente inspanningen blijven doen door ook energieaudits van gebouwen te laten uitvoeren, door te blijven inzetten op isolatie en de verwarming van haar infrastructuur te blijven rationaliseren en, door deel te nemen aan alle initiatieven en onderzoek naar duurzame oplossingen om de decarbonisatie van de lucht tegen 2050 te bereiken.

Meer informatie over de energie in de openbare gebouwen: dienst Energie T.02.674.74.57 - energie@wb1170.brussels



Kinderdagverblijf 'les Roitelets' - hier werden deze zomer 141 fotovoltaïsche panelen geplaatst.

JAAR VAN DE INSTALLATIE	GEBOUW	AANTAL PANEELEN VERMOGEN	ELEKTRICITEITSPRODUCTIE PER JAAR
2012	Technisch centrum (L. Vanderveldestraat)	82 panelen 19,52 kWc	17.000 kWh 40 % v.h. tot. verbruik.
2014	5 woningen (Ooienstraat)	5 x 14 panelen 5 x 2,5 kWc	(privé-gegevens v.d. huurders)
2015	Calypso zwembad	CWKK* 50kWé/ 81 kWh	350.000 kWh 75 % v.h. tot. verbruik.
2017	Woningen Visserijstraat 63b	8 panelen 2,32 kWc	(privé-gegevens v.d. huurders)
2018	Espace Delvaux (Keymplein)	46 panelen 13,5 kWc	8.000 kWh 13 % v.h. tot. verbruik.
2019	School La Futaie (Onze-Lieve-Heersbeestjesstraat)	216 panelen 61,56 kWc	50.000 kWh 35 % voor eigen verbruik.
2020	kinderdagverblijf Les Roitelets (Winterkoninkjesstraat)	141 panelen 51 kWc	Prévisie: 41.000 kWh 50 % v.h. tot. verbruik.

* Strikt genomen is WKK een bron van 'hernieuwbare' elektriciteit die een optimalisatie van aardgasenergie mogelijk maakt met directe en uiterst doeltreffende recuperatie van elektriciteit en warmte, waardoor warmtekrachtkoppeling onder de technieken valt die recht geven op groenestroomcertificaten.

La santé au cœur de nos préoccupations !

Le comité de la santé de Watermael-Boitsfort, organe créé en 2013, est constitué de différents acteurs de terrain dans le domaine de la santé : services communaux, CPAS, maisons de repos, médecins, pharmaciens, représentants d'associations. Son but : traduire les besoins détectés et sensibiliser les habitants à la santé en organisant diverses activités mais aussi être un relais auprès des organismes, une plateforme d'échanges et un lieu de rencontre.

Jan De Paepe et Gaël Pierard, responsables du service Santé et Sports et membres du comité, nous parlent de ce dernier.

Quelles sont les missions du comité de la santé ?

Elles sont très diverses mais visent essentiellement à conseiller le collège dans la politique à mettre en place dans ce domaine. Le comité de la santé et le service Santé (étroitement liés) sont à l'écoute des habitants et des professionnels de la santé et un relais entre l'administration. Ainsi, nous organisons différentes activités comme des conférences ou des actions de sensibilisation, comme des collectes de sang. Nous nous associons aussi à des actions existantes comme les journées nationales ou mondiales (Sida, Alzheimer, Parkinson, dons d'organes...).

Quel est le public visé ?

Nous avons défini huit groupes cibles : les enfants en âge scolaire et leurs parents, les personnes actives, les seniors, les acteurs de terrain, le personnel communal, les hôpitaux et les institutions en mettant le patient au centre de nos préoccupations et les sportifs réguliers ou occasionnels.

Quels types d'activités organisez-vous ?

Elles sont très diverses : projections de films (sur le thème de l'AVC, de Alzheimer), des conférences sur la prévention du cancer, la maladie de Parkinson, l'alimentation saine, l'euthanasie, le droit des patients les perturbateurs endocriniens... Nous organisons également des animations santé mensuelles pour les malades atteints d'Alzheimer. Nous sensibilisons aussi le public via divers moyens de communication. Ceci est la face visible de l'iceberg. Lors des réunions, nous abordons aussi diverses problématiques telles que le retour à domicile d'un patient suite

à une hospitalisation, les solutions mises en place dans la commune pour rester plus longtemps à la maison. Nous avons aussi rencontré les directions des écoles maternelles et primaires pour les écouter et les conseiller sur la thématique des collations saines. Une étape nécessaire pour comprendre la réalité du terrain, constater les avancées ou les contraintes auxquelles les équipes pédagogiques sont confrontées.

Quelles sont les prochaines activités prévues dans les mois à venir ?

Lors de la crise du coronavirus, les membres du comité ont été fortement sollicités pour faire face à l'urgence. Aujourd'hui, les activités régulières redémarrent doucement. Nous travaillons à la mise en place d'un système permettant aux ambulanciers et aux urgentistes d'avoir les informations des patients en difficultés (boîte jaune), au retour harmonieux à domicile ou en maison de repos après une hospitalisation, à la sensibilisation au diabète, à la suite de la gestion de la Covid.

Quel lien faites-vous entre le sport et la santé ?

La santé est étroitement liée au sport. La plupart des actions sportives ont un lien direct avec la santé. Ainsi, avec le lancement des sessions « Je cours pour ma forme », nous répondons à une demande des habitants tout en confirmant notre volonté de les faire

bouger afin qu'ils restent en bonne santé. Dans le même esprit, nous organisons, début septembre, le « Sports open day » un évènement incontournable qui n'a malheureusement pas pu avoir lieu cette année. En 2021, le Parc sportif sera en fête (50 ans de la piscine Calypso 2000) et tout un chacun aura, espérons-le, la possibilité de tester une multitude d'activités sportives encadrées par les groupements sportifs locaux et de participer aux différentes animations ludiques. On s'en réjouit !

Infos :
service Santé et Sports,
place Gilson 6, 1170 Bruxelles,
T. 02.674.74.72,
sante@wb1170.brussels



Gezondheid eerst!

Het Gezondheidscomité van Watermaal-Bosvoorde dat in 2013 werd opgericht, bestaat uit verschillende actoren uit de gezondheidssector: gemeentediensten, ocmw's, rusthuizen, artsen, apothekers, vertegenwoordigers van verenigingen. Dit gezondheidscomité wil uitdrukking geven aan de bestaande behoeften en via diverse activiteiten de bewoners voor de gezondheid sensibiliseren. Tegelijkertijd treedt het op als doorgeefluik bij de organisaties, is het een platform voor uitwisselingen en een ontmoetingsplaats.

Jan De Paepe en Gaël Pierard, belast met de dienst Gezondheid en Sport en lid van het comité, vertellen ons meer.

Wat zijn de missies van het Gezondheidscomité?

Ze zijn zeer divers, maar hebben vooral tot doel het college advies te geven over het te voeren beleid. Het Gezondheidscomité en de dienst Gezondheid (die nauw met elkaar verbonden zijn) zijn er om te luisteren naar de bewoners en de gezondheidswerkers en om op te treden als doorgeefluik. Zo organiseren we verschillende activiteiten zoals conferenties of sensibiliseringsacties, bloed geven. We zijn ook betrokken bij bestaande acties zoals nationale of werelddagen (AIDS, Alzheimer, Parkinson, orgaandonaties...).

Wie is de doelgroep?

We hebben acht doelgroepen gedefinieerd: schoolgaande kinderen en hun ouders, werkende mensen, senioren, terreindeskundigen, gemeentepersoneel, ziekenhuizen en instellingen waarbij de patiënt in het middelpunt staat, en mensen die regelmatig of zo nu en dan sporten.

Welke soorten activiteiten worden georganiseerd?

Wij organiseren tal van activiteiten rond uiteenlopende thema's: filmvertoningen (over onderwerpen zoals cva's, Alzheimer), conferenties over kankerpreventie, de ziekte van Parkinson, gezonde voeding, euthanasie, de rechten van de patiënt, hormoonontregelaars, enz. Daarnaast

zijn er ook onze maandelijkse gezondheidsevenementen voor alzheimerpatiënten. Via een brede waaier van communicatiemiddelen proberen wij een uiteenlopend publiek te sensibiliseren. Dit is het topje van de ijsberg. Tijdens de bijeenkomsten komen ook andere zaken aan bod, zoals de terugkeer van een patiënt na een ziekenhuisopname, de oplossingen die onze gemeente biedt om langer thuis te blijven. We hebben ook de directies van de kleuter- en basisscholen ontmoet in het kader van gezonde snacks... Wij willen de vinger aan de pols houden en de vooruitgang of de blokkades waar de pedagogische teams mee te maken hebben, kunnen zien.

Welke activiteiten zijn in de komende maanden gepland?

Tijdens de sanitaire crisis veroorzaakt door het coronavirus hebben de leden van het comité in eerste instantie de noodtoestand aangepakt. Vandaag beginnen de reguliere activiteiten weer langzaam op gang te komen. We werken aan de implementatie van een systeem waarmee ambulancechauffeurs en spoedartsen informatie kunnen krijgen over patiënten in moeilijkheden (gele doos), de vlotte terugkeer naar huis of naar een rusthuis na een ziekenhuisopname, wat is diabetes, hoe blijven omgaan met COVID.

Welk verband leg je tussen sport en gezondheid?

Gezondheid en sport gaan hand in hand. De meeste sportactiviteiten hebben een nauwe band met de gezondheid. De "I run for my shape" sessies zijn er op vraag van de inwoners gekomen. Tegelijkertijd sluit dit aan bij ons voornemen om mensen in beweging te krijgen, want bewegen staat gelijk met in goede gezondheid blijven. In dezelfde geest organiseren we begin september de "Sports Open Day", een niet te missen evenement dat dit jaar helaas niet kon plaatsvinden. In 2021 viert de sportwarande feest (50 jarig bestaan van het zwembad Calypso 2000) en hopelijk heeft iedereen de mogelijkheid om een groot aantal sporttakken uit te proberen onder begeleiding van lokale sportgroepen. Daarnaast staan er nog veel andere leuke activiteiten op het programma. Allen daarheen!

Info:
dienst Gezondheid en Sport,
Gilsonplein 6, 1170 Brussel,
T. 02.674.74.72,
gezondheid@wb1170.brussels

Actualités / Actualiteiten

« Masque 19 », un code contre les violences intrafamiliales

Lors du confinement, les appels d'aide concernant les violences intrafamiliales ont fortement augmenté : plus de 30 % en Région bruxelloise ! Différentes initiatives ont été mises en place pour y remédier. L'une d'elles, adoptée par la Commune, est un système d'alerte via les pharmacies qui sont en première ligne pour détecter d'éventuelles victimes de coups et blessures.



Concrètement, la victime est invitée à se présenter chez le pharmacien en utilisant le code « masque 19 ». Ce dernier protège alors la victime et voit avec elle si elle a besoin d'urgence de la police (112) ou aimerait être prise en charge par le service communal de Prévention des conflits et violences dans l'espace familial et scolaire (CEFAS: T. 02.660.96.84 – cefas@wb1170.brussels). Il est important de souligner qu'en cas de signalement à la police par une victime, un.e témoin ou un tiers (comme dans ce cas, les pharmaciens.nes), un pv sera automatiquement dressé et la police y actera le signalement.

Si l'urgence ne semble pas cruciale, ou que l'appel à la police n'est pas souhaité, le pharmacien ou la pharmacienne peut aussi renseigner :

- le 0800.30.0.30 - <https://www.ecouteviolences-conjugales.be>
- le 1712 - <https://www.1712.be> pour une victime néerlandophone.

Ce dispositif a été mis en place dans de nombreuses communes du pays, en France et en Espagne.

Gebruik bij huiselijk geweld het codewoord *Masker 19*

Tijdens de lockdown is de vraag om hulp bij huiselijk geweld fors toegenomen: in het Brussels Gewest noteerde men een stijging van 30%! Er zijn verschillende initiatieven genomen om hulp te bieden. Onze gemeente heeft het waarschuwingssysteem overgenomen dat gaat via de apotheken, die als eerstelijns mogelijke slachtoffers van mishandeling kunnen opsporen.

Dit gaat als volgt te werk: het slachtoffer kan naar de apotheek te gaan en daar de code masker 19 gebruiken. Dan weet de apotheker dat het mogelijks om een slachtoffer van huiselijk geweld gaat en samen onderzoeken ze of het om een noodgeval gaat en politie-interventie nodig is (112), of dat hij/zij verzorgd wil worden door de dienst Preventie en beheer van conflicten en geweld binnen het gezin en de school (CEFAS: T. 02.660.96.84 - cefas@wb1170.brussels). Het is belangrijk te onderstrepen dat na signalement bij de politie door het slachtoffer, een getuige of een derde (zoals in uw geval, de apotheker) er automatisch een proces-verbaal opgesteld wordt en het signalement genotifieerd wordt.

Als het niet om een noodgeval gaat en er geen interventie van de politie gewenst is, kan de apotheker ook informatie verstrekken:

- 1712 - <https://www.1712.be> voor een Nederlandstalig slachtoffer
- 0800.30.0.30 - <https://www.ecouteviolencesconjugales.be>.

Dit systeem bestaat al in tal van gemeenten in ons land, in Frankrijk en in Spanje.



Votre nouveau centre médical et paramédical à Watermael-Boitsfort

PEDIATRIE



MEDECINE GENERALE



PERINEOLOGIE



COURS COLLECTIFS



www.cabinetmedicalducolvert.be

02/644.34.20
Avenue du Col-Vert, 3
1170 Watermael-Boitsfort



Cabinet médical du Col Vert
Cabmedcolvert

VENDRE - LOUER - ACHETER ?

Watermael-Boitsfort

REAL LAB

Habitant votre commune, Xavier est l'agent immobilier que vous devez rencontrer !

+32 477 784 121
xavier@real-lab.com



VIAGER

PROPRIETAIRES... VENDEZ RAPIDEMENT
VOTRE IMMEUBLE OU CAPITAL

**EN VIAGER SANS AUCUN FRAIS
RENTE MAXIMUM**
INDEXÉE SANS IMPÔT

BOUQUET ÉLEVÉ
BROCHURE ET ESTIMATION GRATUITES SUR DEMANDE



RUE SOLLEVELD, 2 - 1200 BRUXELLES
viagerim.jacobs@gmail.com

TEL : **02/ 762.35.17**

Night shop
Magasin de nuit

Des amis débarquent à l'improviste ?
Besoin d'un petit dépannage ?
N'hésitez pas à nous rendre visite !
Service **sympa** et prix **raisonnables** garantis.

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com

Dropbox : Nightshopkeym

Place Keym
18h00 - 2h00
du matin.

Finances / Financiën

Prime communale sur le précompte immobilier

Nouveauté : les propriétaires de la classe moyenne ou avec de faibles revenus peuvent demander une prime communale annuelle de 70 € sur le précompte immobilier.

Les demandeurs doivent répondre à des critères de revenus, ne posséder qu'un seul immeuble et habiter dans celui-ci. Pour rappel, les propriétaires ne paient pas de précompte immobilier pour les logements mis en location via une Agence Immobilière Sociale (AIS).

Les demandeurs doivent compléter un formulaire disponible à l'administration communale ou sur le site internet de la commune dans les 6 mois suivant l'envoi de l'avis d'avis relatif au précompte immobilier du logement pour lequel la prime est demandée.

Infos :
service des Finances,
finances@wb1170.brussels,
T. 02.674.74.47.

De gemeente geeft een premie voor de onroerende voorheffing

Nieuw: vanaf oktober kunnen eigenaars met een laag of middelhoog inkomen een jaarlijkse gemeentelijke premie van € 70,- op de onroerende voorheffing aanvragen. Aanvragers moeten voldoen aan de inkomenscriteria, slechts één vastgoed bezitten en er wonen.

De aanvragers moeten een formulier invullen dat beschikbaar is bij het gemeentebestuur of op de website van de gemeente. Dit kan tot hoogstens 6 maanden na de verzending van het aanslagbiljet van de onroerende voorheffing op het gebouw waarvoor de premie wordt aangevraagd.

Infos : dienst Financiën, financien@wb1170.brussels,
T. 02.674.74.47

**PRIME COMMUNALE AU
PRÉCOMPTÉ IMMOBILIER
DE 70 € PAR AN**

DESTINÉE AUX PROPRIÉTAIRES #WB1170 DE LA
CLASSE MOYENNE OU AVEC DE FAIBLES REVENUS



**Il y a les choses que vous avez très envie de faire...
Et celles dont nous pouvons vous décharger**

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

02 770 70 68
www.aaxe.be

Aaxe **TITRES-
SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles



Photographe Igor Pliner

Joyeux anniversaire au Boitsfort Rugby Club qui fête ses 50 ans !
A cette occasion, Manneken Pis a revêtu, le 12 septembre dernier, le maillot du club. Félicitations !

Gelukkige verjaardag aan de Boitsfort Rugby Club die zijn 50ste verjaardag viert!
Bij deze gelegenheid droeg Manneken Pis op 12 september de trui van de club. Gefeliciteerd!

Actualités / Actualiteiten

TOUSSAINT : Transport gratuit vers le cimetière

Ce 2 novembre, la Commune organise un transport gratuit vers le cimetière pour les seniors et les personnes non motorisées.

Arrivée au cimetière : 10h50 et 14h50

Départ du cimetière : 11h45 et 15h45

ALLERHEILIGEN : Gratis busvervoer naar het kerkhof

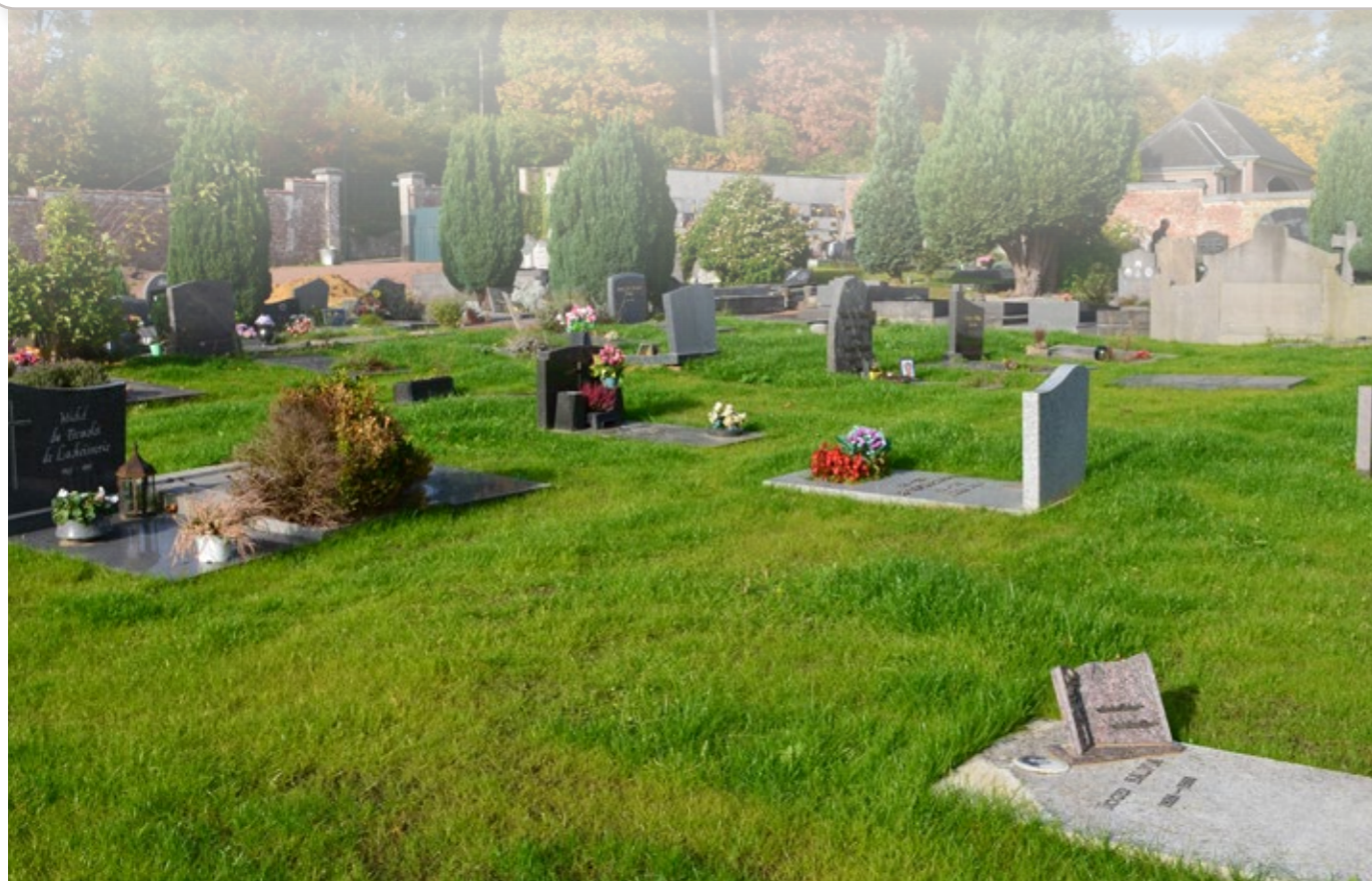
Op 2 november, zorgt onze gemeente voor gratis busvervoer naar het kerkhof voor senioren en personen zonder eigen vervoermiddel.

Aankomst op het kerkhof : 10u50 en 14u50.

Vertrek aan het kerkhof : 11u45 en 15u45.

HORAIRE DU BUS / BUS DIENSTREGELING

Gare de Boitsfort - Station van Bosvoorde (parking)	10:00	14:00
École La Futaie – La Futaie school	10:05	14:05
Coin Élan – Dries / Hoek Eland – Dries	10:10	14:10
Arcades – Gare de Watermael / Arcaden – Station van Watermaal	10:15	14:15
Coin / Hoek Keym – Gratès	10:20	14:20
Arrêt bus « Loutrier », direction sq. des Archiducs / Bushalte Ottervanger, richting Aartshertogensq.	10:25	14:25
Place Joseph Wautersplein	10:30	14:03
Coin Ortolans – Wiener / Hoek Ortolanen – Wiener	10:35	14:35
Parking A. Payfa-Fosséprez	10:40	14:40
Coin Middelbourg – La Hulpe / Hoek Middelbourg – Terhulpen	10:45	14:45



HAYNAULT

VENTES PUBLIQUES



Rodolphe de Maleingreau
d'Hembise,
commissaire-priseur



Bertrand Leleu,
expert



Edouard Wyngaard,
expert



Laure Dorchy,
expert

PROFESSION : CHASSEURS DE TRÉSORS !

Établie à Uccle et Woluwé, la salle de ventes aux enchères Haynault réserve toujours de bonnes surprises aux amateurs d'art et de décoration. L'équipe de **CHASSEURS DE TRÉSORS** conseille tous ceux qui souhaitent faire évaluer et vendre aux enchères leurs **TRÉSORS**. Les collectionneurs, débutants comme avancés sont les bienvenus aux expositions et l'équipe est là pour les conseiller dans leurs achats.

Très présente sur internet, Haynault dépoussière l'image traditionnelle des hôtels de ventes et invite chacun à pousser la porte de la rue de Stalle pour s'initier à la joie des achats et des ventes aux enchères ! Vous avez une sculpture dans la famille depuis trois générations ? Une collection de timbres ? Une bague ou un collier ? Envoyez un email ou prenez rendez-vous et les spécialistes maison évaluent vos **TRÉSORS**. Située près du Globe, vous ne pouvez pas rater les grandes vitrines qui s'animent au gré des différentes ventes spécialisées.

Le confinement a fait redécouvrir aux amateurs les vertus de la collection, et la demande est forte actuellement pour le beau et le rare. N'hésitez donc pas à venir montrer vos **TRÉSORS** et à contacter la salle de ventes qui vous répondra rapidement ! Et pour couronner le tout, il y a un grand parking à l'arrière...



Philippe Wolfers
vendu 44.000 euro
le 15 juin 2020

9 rue de Stalle, 1180 Uccle, 02 842 42 43, info@haynault.be, www.haynault.be

HEURES D'OUVERTURES

Lundi	13h00 – 20h00
Mardi	8h00 – 20h00
Mercredi	8h00 – 20h00
Jeudi	8h00 – 20h00
Vendredi	8h00 – 20h00
Samedi	8h00 – 20h00
Dimanche	9h00 – 13h00
Jours fériés	8h00 – 18h00

Place Keym 83,
1170 Watermael-Boitsfort

Tél : 02 660 01 52



Carrefour
market



Votre bandagisterie à la Bascule vous présente :

Accessoires :
Fitness, Pilates,
Yoga, Postures

Bas et chaussettes de contention
homme ou dame,
coton, lin, microfibre, pour le
voyage, adaptés à vos mesures,
essayage en magasin, ...



Soins et Santé à la maison ...

Aides aux déplacements :
Intérieur ou extérieur,



Vaste choix
en show-room
Livraison gratuite



agrés Inami



Medicaline.be, du lundi au samedi de 9h30 à 18h00
648 Ch de Waterloo à 1050 Bruxelles,
Tél. : 02/344.79.66 ou Info@medicaline.be



**Vous souhaitez vendre
à Watermael-Boitsfort ?**

**Trust.
We care.**

**red.
IMMOBILIER**

02 660 70 80
redimmobilier.be



Actualités / Actualiteiten

Rencontre intergénérationnelle

Mémoire Vive / Vivre Chez Soi Asbl vous invite, le 2 décembre, à un après-midi d'échanges et de rencontres autour d'un projet intergénérationnel : « De Gustibus » des goûts et des couleurs. Il s'agit d'une exposition de photos et projection de capsules vidéo réalisées en collaboration avec Via, bureau d'accueil pour primo-arrivants et des bénéficiaires de notre service d'aide à domicile.

La projection se déroule à l'Espace Delvaux (rue Gratès 3), de 14h à 15h et sera suivie d'un café au bar du Delvaux.

Infos : info@memoire-vive.be ou T. 02.660.58.17

Réservations via le site de la Vénérie
www.lavenerie.be



Mémoire Vive / Vivre Chez Soi vzw nodigt u op 2 december uit voor een gezellige middag rond een intergenerationeel project: "De Gustibus" een kwestie van smaken en kleuren. Deze tentoonstelling van foto's en de projectie van bewerkte video's is het resultaat van de samenwerking van Via, een onthaalpunt voor nieuwkomers met vrijwilligers van onze thuiszorgdienst.

De voorstelling vindt plaats in het Espace Delvaux (Gratesstraat 3), van 14.00 tot 15.00 uur. Achteraf is er tijd voor koffie in de bar.

Informatie: info@memoire-vive.be of T. 02.660.58.17

Reserveren kan via de website van het cultureel centrum La Vénérie www.lavenerie.be

Le vaccin contre la grippe fortement recommandé

Les cas de grippe augmentent considérablement avec l'arrivée de l'automne. Cette maladie infectieuse et fortement contagieuse peut provoquer des complications importantes (comme la pneumonie), plus particulièrement dans le cas des personnes à risque (femmes enceintes, malades chroniques, personnes âgées, ...).

La vaccination reste le moyen le plus efficace pour éviter de contracter la grippe et donc de contaminer les autres.

Le vaccin est partiellement remboursé pour les groupes suivants :

- Les personnes de 50 ans ou plus
- Les personnes majeures atteintes d'une maladie chronique (affections cardiaques, pulmonaires, rénales, diabète, hémoglobinopathie) ou souffrant d'immuno-dépression ou sous thérapie à l'acide acétylsalicylique;
- Le personnel soignant en contact direct avec les personnes à risque accru de complications;
- Les femmes enceintes après le 1er trimestre de grossesse;
- Les personnes majeures institutionnalisées.

Par ailleurs, pour les personnes de plus de 50 ans, en particuliers si elles sont sujettes aux problèmes respiratoires, il est recommandé de se faire vacciner contre le pneumocoque tous les 5 ans.

Pour avoir plus d'informations sur la grippe et la vaccination, parlez-en à votre médecin généraliste ou à votre pharmacien.

Griepvaccinatie sterk aanbevolen!

Met de herfst maakt de griep haar intrede. Om het oplopen van deze besmettelijke ziekte te vermijden, wordt een vaccin aanbevolen, vooral voor risicogroepen (zwangere vrouwen, chronisch zieken, ouderen, enz.) bij wie de griep tot ernstige complicaties kan leiden (zoals longontsteking).

Vaccinatie is de enige manier om je tegen griep te beschermen.

Het vaccin wordt gedeeltelijk terugbetaald voor:

- mensen van 50 jaar of ouder;
- volwassenen met chronische ziekten (hart-, long- of nierziekte, diabetes, hemoglobinopathie) of die lijden aan immunosuppressie of een behandeling met acetylsalicylzuur ondergaan;
- zorgpersoneel dat in direct contact staat met mensen met een verhoogd risico op complicaties;
- zwangere vrouwen na de derde maand van de zwangerschap;
- volwassenen in instellingen.

Bovendien is het voor personen ouder dan 50 jaar, vooral als ze gevoelig zijn voor ademhalingsproblemen, aan te raden om elke 5 jaar te worden ingeënt tegen pneumokokken.

Voor meer informatie over vaccinatie kunt u terecht bij uw huisarts of apotheker.

Collège des Bourgmestres et Échevins College van Burgemeester en Schepenen



Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester

Officier de l'Etat civil, chargé du Personnel, du SIPPT, de la Prévention, du SEMJA, de la Tutelle CPAS, de la Diversité & l'Égalité des chances, du Droit des femmes.

Ambtenaar van de burgerlijke Stand, verantwoordelijk voor Personeel, IDPBW, Preventie, Toezicht op het OCMW, Diversiteit en Gelijke kansen, Vrouwenrechten.

Place A. Gilson, 1 A. Gilsonplein
T. 02.674.74.10
odeleuze.bgm@wb1170.brussels



Odile Bury

1^{er} échevine / 1^{er} schepen
Transition, Environnement, Hygiène, Information et Informatique, Jeunesse, Solidarité internationale, Bien-être animal, / Transitie, Leefmilieu, Hygiène, Informatie, Informatica, Jeugd, Internationale solidariteit, Dierenwelzijn

Maison Haute, 1^{er} étage –
Hooghuis – 1^{er} verdieping
Place A. Gilson, 2 A. Gilsonplein
T. 02.674.74.04
obury@wb1170.brussels



Hang Nguyen

2^e échevine / 2^e schepen
Enseignement, Petite Enfance, Vie sociale et seniors, Vie économique, Relations européennes. Onderwijs, Kinderopvang, Sociaal Leven en Senioren, Economisch Leven, Europese Relaties.

Maison communale – rez-de-chaussée / Gemeentehuis – gelijkvloers
Place A. Gilson, 1 A. Gilsonplein
T. 02.674.74.02
hnguyen@wb1170.brussels



Benoît Thielemans

3^e échevin / 3^e schepen
Logement et des Bâtiments publics
Huisvesting en Openbare gebouwen

Maison Haute – rez-de-chaussée /
Hooghuis – gelijkvloers
Place A. Gilson, 2 A. Gilsonplein
T. 02.674.75.85
bthielemans@wb1170.brussels



Jean-François de Le Hoye

4^e échevin / 4^e schepen
Finances, Cultes, Sports et Santé, Juridique et Population. Financiën, Sport en Gezondheid, Juridische zaken, Bevolking, Erediensten

Maison communale – rez-de-chaussée /
Gemeentehuis – gelijkvloers
Place A. Gilson, 1 A. Gilsonplein
T. 02.674.75.49
jdelehoey@wb1170.brussels



Cathy Clerbaux

5^e échevine / 5^e schepen
Participation, Énergie, Espaces verts et Propreté publique. Participatie, Energie, Groene ruimten en Openbare netheid.

Maison communale – rez-de-chaussée /
Gemeentehuis – gelijkvloers
Place A. Gilson, 1 A. Gilsonplein
T. 02.674.74.05
cclerbaux@wb1170.brussels



Marie-Noëlle Stassart

6^e échevine / 6^e schepen
Urbanisme, Aménagement du territoire, Voiries et Mobilité. Stedenbouw, Ruimtelijke ordening, Wegen en Mobiliteit

Maison Haute – 1^{er} étage / Hooghuis –
1^{er} verdieping
Place A. Gilson, 2 A. Gilsonplein
T. 02.674.74.06
mstassart@wb1170.brussels



Daniel Soumillion

7^e échevin / 7^e schepen
Culture et Patrimoine – Cultuur en Patrimonium

Maison communale – rez-de-chaussée /
Gemeentehuis – gelijkvloers
Place A. Gilson 1 A. Gilsonplein
T. 02.674.75.48
dsoumillion@wb1170.brussels



David Leisterh

Président du CPAS
Voorzitter van de OCMW

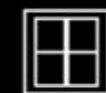
Rue du Loutrier 69 Ottervangerstraat
T. 02.663.08.20
dleisterh@wb1170.brussels



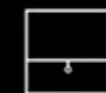
VOTRE SPECIALISTE DE PROXIMITE POUR TOUT
CE QUI CONCERNE VOS PORTES ET CHÂSSIS



Action protection solaire !!!
tentes solaires - volets - stores



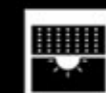
CHÂSSIS



STORES



VOLETS



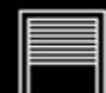
SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

Découvrez nos promotions sur www.decowindow.be

Service de mesurage, placement, réparation et motorisation de produits existants

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem
Heures d'ouverture : Lundi sur rendez-vous
Mardi-Samedi 10h00 à 18h00
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

Devis gratuit

☎ 02/767.44.69

✉ info@decowindow.be



WINDOWFASHION
& SUNPROTECTION



Bouger autrement dans une ville en transition

La mobilité en Région bruxelloise est en pleine évolution : le vélo et la marche se développent, les vitesses sont réduites sur le ring comme au cœur des quartiers, la ville se réaménage. Le déconfinement a été l'occasion de prendre un tournant pour faire évoluer nos modes de vie, en repensant nos déplacements, en augmentant le télétravail, en privilégiant les circuits courts.

Comme ailleurs en Europe, la Région bruxelloise cherche à diminuer la pression automobile. Chaque jour, elle accueille 190.000 voitures de navetteur, en plus des 175.000 véhicules bruxellois. Cela entraîne des nuisances en terme de congestion, qualité de l'air, sécurité, et de bruit affectant notre santé et l'activité économique.

Face à l'urgence de ralentir, à Watermael-Boitsfort, toutes les voiries communales seront, à partir de janvier 2021 sur le régime de 30km/h. Nous soutenons l'augmentation de la fréquence des bus 95 et 17 et la mise en place des deux nouvelles lignes de bus de la STIB : le 42 et le 72 qui desserviront respectivement les quartiers Futaie et Cités-Jardins. Parallèlement aux 8 stations de voitures partagées, différentes initiatives visent à favoriser largement l'utilisation du vélo (la prime vélo, nouvelles rues cyclables, brevet du cycliste, stands de réparation, vélos partagés...). Quant aux piétons, plusieurs rues ont pris récemment le statut de rue résidentielle et le projet de rénovation de la place Keym, à nouveau sur les rails, vise à y sécuriser leurs déplacements et la qualité de vie.

Nous privilégions une approche constructive et concertée de la mobilité. C'est pourquoi nous plaçons pour que les initiatives temporaires récemment adoptées (pistes cyclables Delleur/La Hulpe et Bois de la Cambre) soient testées, et le cas échéant adaptées... sans pour autant perdre de vue notre objectif principal de lutter contre le réchauffement climatique dans une ville en transition, plus sûre, plus calme, plus conviviale et plus respirable.

Les élus et élus ECOLO-GROEN



Piste cyclable & précompte immobilier ! #WB1170

La rentrée académique a démarré sur les chapeaux de roues ! On court, on avance avec tous les moyens de transports du bord : pourvu que ça perdure cet automne ☺

À Bruxelles, plusieurs pistes cyclables post-confinement ont été créées. Celle qui nous intéresse davantage est la nouvelle bande « piste cyclable » temporaire entre l'Hippodrome de Boitsfort et la place Wiener, dans les deux sens.

Pour rappel, cette décision est une décision du gouvernement régional (sur une avenue régionale). À cet égard, début juillet, David Leisterh a interpellé la Ministre régionale en charge de la mobilité en lui demandant pourquoi la Région ne renouvait en fait pas urgemment la piste cyclable qui existe déjà, à côté du tram. Les cyclistes continuent d'ailleurs à l'emprunter en priorité car elle apparaît plus sécurisée malgré son état de vétusté avancé. On attend la réponse.

C'est bien entendu dans cette même démarche que les élus MR-GM ont répondu favorablement au conseil communal de septembre à une motion sur l'aménagement des pistes cyclables.

Sans « douce » transition : parlons à présent de la nouvelle aide financière communale. Depuis ce mois d'octobre, grâce à l'action de l'Échevin des Finances Jean-François de Le Hoye, les propriétaires de la classe moyenne ou avec de faibles revenus pourront bénéficier d'une prime communale annuelle de 70 € sur le précompte immobilier. Nous nous en réjouissons car, en effet, une aide financière – pour une fois – destinée à la classe moyenne, nous tenait à cœur !

Nous vous souhaitons un bel automne « safe » et serein.

Nous restons à votre écoute, n'hésitez jamais !

Vos élus MR-GM, Hang Nguyen, Jean-François de Le Hoye, Cécile Van Hecke, Gabriel Persoons, Jeannine Kempeneers et David Leisterh.



Oui au vélo, non aux triples pistes cyclables

À l'initiative de DéFI, la commune de WB a voté, à la majorité, l'urgence pour le retrait des pistes cyclables temporaires sur les voiries Delleur / La Hulpe et le réaménagement prioritaire des pistes existantes en site protégé. Une mesure de bon sens pour tous les usagers, en ce compris les cyclistes !

La création en juillet des pistes cyclables doublons sur l'avenue Delleur et La Hulpe – et, partant, la suppression d'une bande de circulation routière dans chaque sens - a provoqué depuis la rentrée d'énormes problèmes. Aux heures de pointe, le trafic est engorgé, que ce soit depuis la place Wiener ou l'avenue de la Foresterie, augmentant la pollution et engendrant une dispersion de voitures dans les quartiers résidentiels voisins. De plus, la nouvelle piste cyclable s'interrompt dangereusement au niveau de la rue des Coccinelles, à l'arrivée sur le territoire de Bruxelles-Ville.

Un dispositif dangereux

Bruxelles-ville qui a, de son côté, imposé l'arrêt du chantier lancé de nuit, jugeait notamment le dispositif trop dangereux pour les cyclistes. Et elle n'est pas la seule : Anderlecht vient de mettre fin au dispositif de rétrécissement similaire du bvd Sylvain Dupuis, ainsi que Schaerbeek sur certaines artères. Par ailleurs, sur l'axe ULB/Etangs Mellaerts, Delleur/LaHulpe est la seule voie à avoir été rétrécie à une bande !

La motion de DéFI votée demande donc à la commune, d'intervenir auprès de la Région et la ministre de la mobilité, pour lancer d'URGENCE la rénovation de la piste cyclable existante bien plus sécurisée et rétablir la situation antérieure pour les autres véhicules. En espérant cette fois que la population sera entendue et ne devra pas attendre 7 ans, à l'instar du réaménagement de la place Keym, pour obtenir gain de cause.

Vos conseillers communaux DéFI : A.Dermine, L.Squartini, S.Ferretti, P.Desprez, C.Roisin, L.Van Steensel, J.Mbeka.



Une nouvelle place Keym... oui mais comment ?!

Alors que toutes les communes avoisinantes ont vu en 10 ans leur places commerçantes être renouvelées, à Watermael-Boitsfort, on restait à quai... Et ce principalement par un manque criant de volonté politique qui, alors que la participation citoyenne doit être un moteur vigoureux, avait réussi le tour de force d'en faire une excuse pour l'immobilisme.

Et cet immobilisme se fit évidemment au détriment des commerçants et des riverains qui n'ont pu que constater l'inéluctable érosion, la dégradation et donc la perte d'attractivité de cet espace public.

Revenant enfin à la raison, la majorité présente aujourd'hui un plan de rénovation ; c'est une bonne chose. Ce projet nous paraît bien meilleur que le projet précédent ; c'est une deuxième bonne chose.

Mais la majorité refuse toujours et ce malgré nos nombreuses interpellations sur ce point, de se lancer dans un projet ambitieux de rénovation de la galerie commerçante de la place qui pourtant est un élément essentiel d'une revitalisation réussie de notre place Keym. Elle rate également l'occasion unique de redéployer le centre culturel de la Vénérie en en faisant un point central de la place qu'il mérite pourtant. Elle fait enfin le choix incompréhensible et renie ainsi ses engagements de campagne, de ne prévoir aucune participation citoyenne ni commerçante pour ce projet.

Un projet de réaménagement de l'espace public, c'est une opportunité de replacer les citoyens au cœur de projets concrets. La situation exige à présent d'avancer rapidement dans la revitalisation de cet espace commun qui nous est cher. Pas au détriment de la participation, mais en s'appuyant sur elle.

N'hésitez pas à nous faire part de toutes vos idées, nous en serons les relais constructifs et attentifs !

Martin Casier – Florence Lepoivre – Jos Bertrand



GH fait sa rentrée politique

Il a un an je prêtai serment au conseil communal. Il est clair que cette année est particulière. Toutefois, le nombre de motions et d'interpellations déposées ainsi que de questions écrites et orales montre bien à quel point le groupe constitué derrière ce siège au conseil est actif. Au-delà du travail du groupe GH, voici quelques points qui devraient retenir votre attention dans les mois qui viennent.

Place Keym : Le projet porté par le collège a été bien accueilli par lors de sa présentation. Les commerçants ont notamment émis un avis positif moyennant quelques aménagements. J'ai toutefois insisté sur l'information aux citoyens ainsi qu'à l'équipement public et à l'attention aux personnes à mobilité réduite. C'est un dossier que nous suivrons évidemment de près.

Mobilité : J'ai été interpellé par de nombreuses personnes sur ces sujets. Il y a notamment la fermeture du Bois de la Cambre qui nous impacte même s'il ne se situe pas sur notre commune. Ensuite la double piste cyclable avenue Delleur crée des désagréments et des oppositions. De manière générale, la position de GH lors des dernières élections était qu'il faut faire la promotion du vélo sans culpabiliser ou punir les autres usagers : les voitures mais aussi les transports en commun, les PMR, autres deux roues, etc. Il faut poursuivre en ce sens.

Motion Covid : GH a proposé au conseil en juin une motion concernant les violences intrafamiliales (votée à l'unanimité). Celle-ci demandait notamment la mise en place du dispositif de prévention « parlez-en à votre pharmacien ». Celui-ci a été mis en place par l'échevin compétent. Concrètement, il suffit désormais à une personne en état de détresse de se présenter dans l'une des pharmacies de la Commune, et de demander un « masque 19 », pour qu'une procédure s'enclenche en coordination avec le pharmacien et la police.

Bonne rentrée de la part de tout le groupe Générations Humanistes,

Victor Wiard, votre conseiller communal



Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison Haute, 1^{er} étage.
Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos.
Prochains conseils : le 17/11 et le 15/12 à 20h.

De Gemeenteraad vergadert in het algemeen iedere 3de dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in het Hooghuis (1ste verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als hij over personen beraadslaagt.
Volgende gemeenteraaden: 17/11 en 15/12 om 20u.

Maison communale

pl. Gilson 1
1170 Watermael-Boitsfort
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Académie de Musique:

rue F. Ruytinx, 31
T. 02.673.76.97

Académie des Beaux-Arts

pl. Payfa-Fosséprez 10
T. 02.673.76.92

Accueil extra-scolaire

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.27
extrascolaire@wb1170.brussels

Agence Locale pour l'Emploi (ALE)

rue du Pinson 127
T. 02.563.23.96 ou 97
Fax: 02.563.23.98
Courriel: ale@wb1170.brussels

Bibliothèques et ludothèques**Section adultes:**

rue des Trois Tilleuls 32,
T. 02.672.95.61.
Et/ou Espace Delvaux, rue Gràtès 3,
(3^e étage) - T. 02.663.85.61

Section jeunesse et ludothèque :

Maison des enfants, Hondenberg 1,
T. 02.673.69.80.
Et/ou Espace Delvaux, rue Gràtès,3
(1^{er} et 2^e étage), T. 02.663.85.63
(bibliothèque Jeunesse)-
T. 02.663.85.62 (ludothèque)

Cefas (conflits et violence, espace famille, accrochage scolaire)

pl. Payfa-Fosséprez 12,
T. 02.660.96.84.
prevention@wb1170.brussels

CPAS

Administration centrale – Maison de repos: rue du Loutrier 69 -
T. 02.663.08.00 - Fax: 02.663.08.19
Service social: Boulevard du Souverain,
24 (3^e étage), T. 02.663.08.00,
02.663.08.69, 02.663.08.68

Culture

place Gilson 6
Tel.: 02.674.75.07 – 02.674.74.63
Fax.: 02.660.98.62
culture@wb1170.brussels

Enseignement

pl. Gilson 6 – 1^{er} étage
T.: 02.674.74.60
Fax: 02.674.74.61
enseignement@wb1170.brussels

Environnement - Mobilité

Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32
Fax: 02.674.75.25
environnement@wb1170.brussels
mobilité@wb1170.brussels

Espace Mémoire

Drève du Duc 2
T. 02.672.77.34
tilia@wb1170.brussels

État civil

Maison communale, rez-de-chaussée
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18
Fax: 02.674.74.28
etat.civil@wb1170.brussels

Finances – Taxes

Maison Haute 2^e étage
T. 02.674.74.45
finances@wb1170.brussels

Jeunesse

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeunesse@wb1170.brussels

Logement – Régie foncière

Maison Haute, 3^e étage
T. 02.674.74.37.
regie.fonciere@wb1170.brussels

Maisons de quartier

Maison de quartier du Dries
Dries 38
T. 02.660.71.05
mqdries@wb1170.brussels

Maison de quartier des Cités-Jardins

avenue des Archiducs 52
T. 02.672.27.33.
lescitesjardins@wb1170.brussels

Maison de l'Emploi

rue du Pinson 127
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)
ou T. 02.563.22.91-92 (inscription –
attestation).

Maison des Jeunes

place Wiener 2
T. 02.673.53.80
copainville@hotmail.com

Piscine Calypso

av. Wiener 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be

Police

rue des Tritomas 7
info@police5342.irisnet.be
Urgences: 101 ou 112
T. 02.5 639.639

Pompier 112**Population**

Maison communale,
rez-de-chaussée
T. 02.674.74.22
Fax: 02.675.70.29
population@wb1170.brussels

Prévention et cohésion sociale

pl. Payfa-Fosséprez 12
T. 02.675.71.30 - Fax 02.673.39.74
prevention1170@wb1170.brussels

Relations européennes

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.75.21
jumelage@wb1170.brussels

Secrétariat communal

Maison communale, 1^{er} étage
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariat1170@wb1170.brussels

Sports

place Gilson, 6
T. 02.674.74.72
sports@wb1170.brussels

Solidarité internationale

place Gilson, 6
T. 02.674.75.07
culture@wb1170.brussels

Travaux publics - Propreté

Maison Haute, 3^e étage
T. 02.674.74.37
travaux.publics@wb1170.brussels
propreté@wb1170.brussels

Urbanisme

Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32.
urbanisme@wb1170.brussels

La Vénérie (centre culturel)

rue Gràtès 3
T. 02.663.85.50
info@lavenerie.be

Vie économique

allée Jacques Wiener 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
commerce@wb1170.brussels

Vie sociale

drève du Duc 2
T. 02.676.16.27
vie.sociale@wb1170.brussels

Asbl Vivre Chez Soi (repas et aide à domicile)

drève des Weigélias 36
T. 02.660.58.71

Gemeentehuis

Gilsonplein 1
1170 Watermaal-Bosvoorde
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Bevolking

Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.22
bevolking@wb1170.brussels

Bibliotheek – POB Rozenberg

Hoofdbibliotheek: Thomsonlaan 3
T. 02.675.33.79

Uileenpost: Delleurlaan 41

T. 02.675.40.10

Brandweer 112**Burgerlijke Stand**

Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.17, T. 02.674.74.18
burger.stand@wb1170.brussels

Centrum voor lokale geschiedenis

Hertogendreef 2
T. 02.672.77.34
tilia@wb1170.brussels

Cultuur

A. Gilsonplein 6
T.: 02.674.74.63 et 02.674.75.07.
cultuur@wb1170.brussels

Economisch Leven

Jacques Wienerdreef 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
handel1170@wb1170.brussels

Financiën – Belastingen

Hooghuis, 2^{de} verdieping
T. 02.674.74.45
financien@wb1170.brussels

Gemeenschapscentrum WaBo

Delleurlaan 39-43
T. 02.675.40.10
wabo@vgc.be

Gemeentelijk Secretariaat

Gemeentehuis, 1^e verd.
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariaat@wb1170.brussels

Huisvesting / Grond Bedrijf

Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37.
grondbedrijf@wb1170.brussels

Internationale Solidariteit

A. Gilsonplein 6
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07
cultuur1170@wb1170.brussels

Jeugd

Jacques Wienerdreef 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeugd@wb1170.brussels

Jobhuis

Vinkstraat 127
T. 02.563.22.90

Leefmilieu - Mobiliteit

Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
leefmilieu@wb1170.brussels
mobiliteit@wb1170.brussels

OCMW

Centrale administratie en Woning van senioren: Ottervangerstraat 69,
T. 02.663.08.00
Vorstaan 24 (3^e verdieping),
T. 02.663.08.00 - 02.663.08.69 -
02.663.08.68.

Onderwijs

Gilsonplein 6
onderwijs@wb1170.brussels
T. 02.674.74.60 ou 61

Openbare Werken - Netheid

Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37
openbare.werken@wb1170.brussels
netheid@wb1170.brussels

Plaatselijk

Werkgelegenheidsagentschap (PWA)
Vinkstraat 127
T. 02.563.23.96
ale@wb1170.brussels

Politie

Tritomasstraat 7
info@police5342.irisnet.be

Spoeddienst: 101 of 112

T. 02.5 639 639

Sociaal Leven

Hertogendreef 2
T. 02.676.16.27
sociaal.leven@wb1170.brussels

Sport

Gilsonplein 6
T. 02.674.74.72
sport@wb1170.brussels

Stedenbouw

Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
stedenbouw@wb1170.brussels

Verbroedering en Toerism

Jacques Wienerdreef 1-3-5
T. 02.660.34.71- 02.674.75.21
verbroederings@wb1170.brussels

Zwembad Calypso

Wienerlaan 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be

VOTRE COURTIER D'ASSURANCES
PROCHE DE CHEZ VOUS
DEPUIS 120 ANS

Soyer & Mamet



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

02 772 66 77

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES

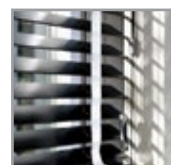


VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN

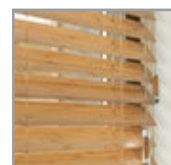


mais aussi

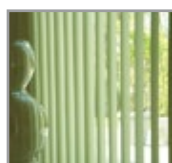
STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



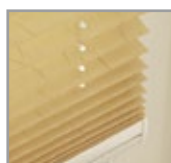
VÉNITIEN BOIS



CALIFORMIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE